

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

du

van

MARDI 6 JUILLET 2010

DINSDAG 6 JULI 2010

Après-midi

Namiddag

La séance est ouverte à 14.20 heures et présidée par M. Patrick Dewael, président sortant.
De vergadering wordt geopend om 14.20 uur en voorgezeten door de heer Patrick Dewael, uittreidend voorzitter.

Une communication doit être portée à la connaissance de la Chambre. Elle sera reprise sur le site web de la Chambre et insérée dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.
Een mededeling moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij wordt op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Ouverture de la session extraordinaire 2010

Opening van de buitengewone zitting 2010

Le **président**: La Chambre se réunit aujourd'hui en vertu de l'arrêté royal du 7 mai 2010 portant convocation des nouvelles Chambres législatives fédérales le 6 juillet 2010.

De Kamer komt heden bijeen krachtens het koninklijk besluit van 7 mei 2010 houdende bijeenroeping van de nieuwe federale wetgevende Kamers op 6 juli 2010.

Je déclare ouverte la session extraordinaire 2010.
Ik verklaar de buitengewone zitting 2010 voor geopend.

Le Bureau provisoire est composé du président de la Chambre sortant de charge qui préside et des plus jeunes membres qui assument les fonctions de secrétaires, à ma droite M. Peter Dedecker, à ma gauche M. Kristof Calvo.

Het voorlopig Bureau is samengesteld uit de uittreurende Kamervoorzitter die voorzit en uit de twee jongste Kamerleden die de functies van secretaris vervullen. Aan mijn rechterzijde zetelt de heer Peter Dedecker. Aan mijn linkerzijde zetelt de heer Kristof Calvo.

S'est excusé: M. Bart Somers
Heeft zich verontschuldigd: de heer Bart Somers

01 Composition des commissions pour la vérification des pouvoirs

01 Samenstelling van de commissies voor het onderzoek van de geloofsbrieven

La Chambre des représentants a été saisie, en vertu des articles 169 et 177 du Code électoral, par les présidents des bureaux principaux de circonscription électorale, des dossiers concernant les élections législatives du 13 juin 2010.

Ces dossiers seront renvoyés aux six commissions qui, conformément à l'article 2 du Règlement, doivent être formées pour vérifier les pouvoirs.

01.01 Peter Dedecker, secretaris: De dossiers betreffende de parlementsverkiezingen van 13 juni 2010 werden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden door de voorzitters van de kieskringhoofdbureaus overeenkomstig de artikelen 169 en 177 van het Kieswetboek.

De dossiers worden verzonden naar de zes commissies, die overeenkomstig artikel 2 van het Reglement, dienen te worden samengesteld om de geloofsbrieven te onderzoeken.

Le **président**: Je propose à la Chambre de répartir de la manière suivante entre les commissions de vérification des pouvoirs, les procès-verbaux des élections.

Ik stel aan de Kamer voor de processen-verbaal van de parlementsverkiezingen als volgt onder de commissies voor het onderzoek van de geloofsbrieven te verdelen.

1ère commission: les circonscriptions d'Anvers et du Limbourg;
2ème commission: les circonscriptions de Bruxelles-Hal-Vilvorde, Louvain et Brabant wallon;
3ème commission: les circonscriptions de Flandre occidentale et du Luxembourg;
4ème commission: la circonscription de Flandre orientale;
5ème commission: la circonscription du Hainaut;
6ème commission: les circonscriptions de Liège et de Namur.

01.02 **Peter Dedecker**, secretaris:

1ste commissie: de kieskringen Antwerpen en Limburg;
2de commissie: de kieskringen Brussel-Halle-Vilvoorde, Leuven en Waals-Brabant;
3de commissie: de kieskringen West-Vlaanderen en Luxemburg;
4de commissie: de kieskring Oost-Vlaanderen;
5de commissie: de kieskring Henegouwen;
6de commissie: de kieskringen Luik en Namen.

Le **président**: Je donne la parole à M. Calvo pour donner lecture des réclamations qui sont parvenues au sujet des élections.

Ik geef het woord aan de heer Calvo om lezing te geven van de klachten die in verband met de verkiezingen werden ingediend.

Après lecture de chaque réclamation par le secrétaire, le président indique à quelle commission elle est renvoyée.

Na lezing van elke klacht door de secretaris deelt de voorzitter mede naar welke commissie die wordt verwezen.

01.03 **Kristof Calvo**, secrétaire: Monsieur le président, trois pétitions relatives à un manque d'organisation dans les postes diplomatiques ou consulaires ont été introduites par des Belges domiciliés à l'étranger. Huit pétitions ont également été introduites par des Belges domiciliés à l'étranger concernant leur non-inscription sur les listes d'électeurs de la commune de leur choix dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde.

De **voorzitter**: Ik stel voor om deze bezwaarschriften te verzenden naar de tweede commissie. Ces réclamations seront renvoyées devant la deuxième commission.

01.04 **Kristof Calvo**, secretaris: Bij de Kamer werden 350 verzoekschriften ingediend die verband houden met de niet-splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde.

De **voorzitter**: Ik stel voor om deze te verzenden naar de tweede commissie. Ces réclamations et pétitions seront renvoyées devant la deuxième commission.

01.05 **Kristof Calvo**, secrétaire: Par pétition du 14 juin 2010, M. Jean-Claude Poizot, domicilié à Quiévrain, se plaint du fait qu'il n'a pas reçu de lettre de convocation en néerlandais. Il se plaint également de la composition des bureaux de vote.

La juge d'instruction à Namur demande, par lettre du 28 juin 2010, de mettre à la disposition des enquêteurs de la police fédérale judiciaire de Namur les actes de présentation des candidats de la liste Front National en Hainaut.

Le **président**: Cette réclamation et cette demande seront renvoyées devant la cinquième commission.

Dit bezwaarschrift en dit verzoek worden verzonden naar de vijfde commissie.

01.06 Kristof Calvo, secretaris: Bij verzoekschrift van 17 juni 2010 beklagt de heer Anthony Dumarey, kandidaat voor Open Vld in West-Vlaanderen, gedomicilieerd te Oudenburg, zich over een fout begaan bij het noteren van de stemopneming in het kanton Gistel.

De **voorzitter**: Dit bezwaarschrift wordt verzonden naar de derde commissie.
Cette réclamation sera renvoyée devant la troisième commission.

Collega's, er zijn verkozenen die aan de uitoefening van hun mandaat van volksvertegenwoordiger verzaken. Ik geef u de opsomming.

Mevrouw Ingrid Lieten verzaakt bij brief van 17 juni 2010 aan de uitoefening van het mandaat, de heer Jan Peumans bij brief van 22 juni 2010, de heer Patrick Janssens bij brief van 28 juni 2010, de heer Ivo Belet bij brief van 30 juni 2010, de heer Kris Van Dijck bij brief van 30 juni 2010, de heer Jo Vandeurzen, eerste opvolger, bij brief van 30 juni 2010 en ten slotte ook mevrouw Frieda Brepoels bij brief van 1 juli 2010.

Ik stel u voor om ook voorgaande lijst te verzenden naar de eerste commissie tot onderzoek van de geloofsbriefen.

Renoncent également à l'exercice de leur mandat Mme Fadila Laanan par lettre du 18 juin 2010, M. Charles Picqué par lettre du 22 juin 2010 et M. Benoît Cerexhe par lettre du 24 juin 2010. Leurs lettres sont renvoyées à la deuxième commission de vérification des pouvoirs.

Mevrouw Isabelle Poncelet verzaakt aan het mandaat bij brief van 14 juni 2010. Haar brief wordt naar de derde commissie tot onderzoek van de geloofsbriefen verzonden.

M. Rudy Demotte renonce à l'exercice de son mandat par lettre du 18 juin 2010. Sa lettre est renvoyée à la cinquième commission de vérification des pouvoirs.

De heer Michel Daerden verzaakt bij brief van 17 juni 2010 aan het mandaat evenals mevrouw Dominique Simonet bij brief van 28 juni 2010, de heer Maxime Prévot bij brief van 29 juni 2010 en de heer Mauro Lenzini bij brief van 5 juli 2010.

Leurs lettres sont renvoyées à la sixième commission de vérification des pouvoirs.

Collega's, de heer Benoît Lutgen, minister in de Waalse regering, zendt een kopie van zijn ontslagbrief van 5 juli 2010 in zijn hoedanigheid van Waals minister. De heer Geert Bourgeois, viceminister-president en minister in de Vlaamse regering, zendt eveneens een kopie van zijn ontslagbrief van 1 juli 2010 in zijn hoedanigheid van Vlaams minister en ook van Vlaams parlementslid. Het voorgaande geef ik u ter kennis.

Il va être procédé au tirage au sort des six commissions de vérification des pouvoirs composées de sept membres chacune.

Nu worden de zes commissies voor het onderzoek van de geloofsbriefen bij loting samengesteld. Elke commissie bestaat uit zeven leden.

*Il est procédé au tirage au sort par les secrétaires.
De namen worden uitgeloot door de secretarissen.*

Je donne la parole aux secrétaires pour donner la composition des six commissions.
Ik geef het woord aan de secretarissen om de samenstelling van de zes commissies mede te delen.

01.07 Peter Dedecker, secretaris: Voor de eerste commissie is dat Patrick Moriau, Flor Van Noppen, Steven Vandeput, Reinilde Van Moer, Karin Temmerman, Charles Michel en Jan Van Esbroeck.

De **voorzitter**: Daarmee is de eerste commissie samengesteld. La première commission est ainsi composée.

01.08 Kristof Calvo, secrétaire: Pour la deuxième commission, les membres sont Alain Mathot, Olivier Maingain, Renaat Landuyt, Thérèse Snoy et d'Oppuers, Jacqueline Galant, Nadia Sminate en tot slot Laurette Onkelinx.

De **voorzitter**: Daarmee is de tweede commissie samengesteld. Voor de derde commissie geef ik het woord opnieuw aan de heer Dedecker.

01.09 Peter Dedecker, secretaris: Voor de derde commissie: André Frédéric, Sabien Lahaye-Battheu, Liesbeth Van der Auwera, Theo Francken, Mathias De Clercq, Minneke De Ridder, André Flahaut.

Le **président**: La troisième commission est ainsi composée. Daarmee is de derde commissie samengesteld.

01.10 Kristof Calvo, secretaris: Voor de vierde commissie: Marie-Claire Lambert, Nathalie Muylle, Jan Jambon, Olivier Deleuze, Sarah Smeyers, Bruno Tuybens, Karolien Grosemans.

De **voorzitter**: Daarmee is de vierde commissie ook samengesteld. La quatrième commission est ainsi composée.

01.11 Peter Dedecker, secrétaire: Pour la cinquième commission: Julie Fernandez-Fernandez, Laurent Louis, Valérie De Bue, Peter Logghe, Manu Beuselinck, Christian Brotcorne et Leen Dierick.

01.12 Kristof Calvo, secrétaire: Pour la sixième commission: Willem-Frederik Schiltz, Özlem Özen, Muriel Gerkens, David Clarinval, Miranda Van Eetvelde, (Bart Somers), Marie-Christine Marghem et Philippe Goffin.

Le **président**: Je propose à la Chambre de suspendre la séance pour permettre aux commissions de s'occuper immédiatement de la vérification des pouvoirs.

Ik stel aan de Kamer voor de vergadering te schorsen opdat de commissies de geloofsbriefen onmiddellijk zouden kunnen onderzoeken.

Les commissions siègent dans les salles mentionnées sur le feuillet jaune mis à la disposition de chaque membre à son banc.

De commissies vergaderen in de zalen die worden vermeld op het gele blad dat elk lid op zijn bank heeft gekregen.

La séance est suspendue.
De vergadering is geschorst.

*La séance est suspendue à 14.39 heures.
De vergadering wordt geschorst om 14.39 uur.*

*La séance est reprise à 15.48 heures.
De vergadering wordt hervat om 15.48 uur.*

La séance est reprise.
De vergadering wordt hervat.

02 Vérification des pouvoirs **02 Onderzoek van de geloofsbriefen**

Je donne la parole à M. Vandeput, rapporteur de la 1^e commission de vérification.
Ik verleen het woord aan de heer Vandeput, rapporteur van de eerste commissie voor het onderzoek van de geloofsbriefen.

03 Rapport de la première commission de vérification des pouvoirs: circonscriptions électorales d'Anvers et du Limbourg

03 Verslag van de eerste commissie van onderzoek der geloofsbriefen: kieskringen Antwerpen en

Limburg

03.01 Steven Vandeput, rapporteur: Dames en heren, ik breng u het verslag van de eerste commissie van onderzoek der geloofsbrieven voor de kieskringen Antwerpen en Limburg. De volgende leden waren aanwezig: Patrick Moriau, Flor Van Noppen, Steven Vandeput, Reinilde Van Moer, Karin Temmerman, Charles Michel en Jan Van Esbroeck.

Votre commission a été chargée par l'assemblée plénière de ce mardi 6 juillet 2010, de lui faire rapport et de lui présenter ses conclusions au sujet de la validité des opérations électorales pour le renouvellement intégral de la Chambre des représentants du 13 juin dernier dans les circonscriptions électorales d'Anvers et du Limbourg ainsi qu'au sujet de la validité des pouvoirs des représentants effectifs et suppléants qui y ont été élus.

Uw commissie werd er heden, dinsdag 6 juli 2010, door de plenaire vergadering mee belast haar conclusies mee te delen over de geldigheid van de kiesverrichtingen voor de volledige vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers van 13 juni laatstleden in de kieskringen Antwerpen en Limburg en over de geldigheid van de geloofsbrieven van de titelvoerende volksvertegenwoordigers en hun opvolgers die er werden verkozen.

Les bureaux principaux de circonscription ont proclamé élus en qualité de membres effectifs:
De kieskringhoofdbureaus hebben de hiernavolgende volksvertegenwoordigers voor verkozen uitgeroepen:

Circonscription électorale d'Anvers, pour les listes suivantes:

- N-VA: Jambon (J.M.,J.), De Wit (S.,M.,R.), Van Noppen (F.,L.,L.,E.), Demir (Z.), Van Moer (R.,E.,C.), Van Esbroeck (J.), Van Dijck (K.,R.,S.), De Ridder (M.);
- CD&V: Vervotte (I.,M.,R.,Gh.), Verherstraeten (S.), Lanjri (N.), Van den Bergh (J.);
- sp.a: Gennez (C.,P.,H.,J.), Janssens (P.H.,G.), Detiège (M.,F.,C.);
- Open Vld: Turtelboom (A), Somers (B.J.), Schiltz (WF. G., F);
- Vlaams Belang: Annemans (G.E.,J.), De Bont (R.,K.,J.), Valkeniers (B.,L.,J.,A.), Colen (A.,M.,C.);
- Groen!: Almaci (M.), Calvo y Castañer (K.).

Kieskring Antwerpen, voor de volgende lijsten:

- N-VA: Jambon (J.M.,J.), De Wit (S.,M.,R.), Van Noppen (F.,L.,L.,E.), Demir (Z.), Van Moer (R.,E.,C.), Van Esbroeck (J.), Van Dijck (K.,R.,S.), De Ridder (M.);
- CD&V: Vervotte (I.,M.,R.,Gh.), Verherstraeten (S.), Lanjri (N.), Van den Bergh (J.);
- sp.a: Gennez (C.,P.,H.,J.), Janssens (P.H.,G.), Detiège (M.,F.,C.);
- Open Vld: Turtelboom (A), Somers (B.J.), Schiltz (WF. G., F);
- Vlaams Belang: Annemans (G.E.,J.), De Bont (R.,K.,J.), Valkeniers (B.,L.,J.,A.), Colen (A.,M.,C.);
- Groen!: Almaci (M.), Calvo y Castañer (K.).

Circonscription électorale du Limbourg, pour les listes suivantes:

- N-VA: Brepoels (F.M.,J.), Peumans (J.P.,Ch.), Vandeput (S.,H.,M.), Grosemans (K.,M.,L.);
- CD&V: Terwingen (R.L.,R.), Belet (I.M.,R.), Van der Auwera (L.,V.);
- sp.a: Lieten (I.,M.,H.), Vanvelthoven (P.,K.,A.);
- Open Vld: Dewael (P.Y.,H.);
- Vlaams Belang: Schoofs (B.,A.,F.,H.), Ponthier (A.R.M.).

Kieskring Limburg, voor de volgende lijsten:

- N-VA: Brepoels (F.M.,J.), Peumans (J.P.,Ch.), Vandeput (S.,H.,M.), Grosemans (K.,M.,L.);
- CD&V: Terwingen (R.L.,R.), Belet (I.M.,R.), Van der Auwera (L.,V.);
- sp.a: Lieten (I.,M.,H.), Vanvelthoven (P.,K.,A.);
- Open Vld: Dewael (P.Y.,H.);
- Vlaams Belang: Schoofs (B.,A.,F.,H.), Ponthier (A.R.M.).

Ont également été proclamés élus en qualité de membres suppléants:
De hiernavolgende leden-opvolgers werden eveneens voor verkozen uitgeroepen:

Circonscription électorale d'Anvers, pour les listes suivantes:

- N-VA: Wollants (B.), Baeten (E.,M.,A.,D.,R.), Entbrouxk (F.,G.,K.), Bennenbroek-Slegers (J.,F.,M.), Casier (K.), Hendrickx (M.,H.,K.), Verstreken (E.,C.,A.,M.,J.), Toen (K.,M.,L.,I.), Era (E.,M.,J.), Van Hauteghem

(M.,E.), Peeters (B.,M.,J.,C.), Smans (M.,C.,J.), Daems (A.,T.,L.);
 - CD&V: Waterschoot (K.,L.,M.), Van Gool (D.,J.,A.,M.), Peeters (K.,J.,M.,K.), Rombouts (T.), Op de Beeck (L.,P.,L.), Schryvers (K.,M.,J.), Smaers (G.,M.,K.), Kennes (E.,C.,J.), Moortgat (M.,M.,J.), Van Tichelt (G.), Vylders (A.), Van Ranst (K.), Wouters (M.,J.,M.);
 - sp.a: Geerts (D.), Turan (G.), Bachar (K.), Bertels (J.), Verbist (M.,M.,J.), Martens (B.), Bracqué (S.,C.,L.), van Dorst (W.,J.,C.), De Vleeshouwer (J.,L.,F.,Gh.), Debie (M.,A.,C.), Vliegen (Z.), Somers (M.,H.,L.), Anseeuw (Ch.M.,R.,J.,J.);
 - Open Vld: Wilrycx (F.,F.,J.), Van Honste (M.,M.,J.), Vanderpoorten (M.,C.,V.), De Ridder (A.,M.-Th.,H.), Vercammen (K.), Bersoul (S.), Daems (D.), Leung (H.), Schrijvers (P.,I.,J.), Willekens (K.,A.,J.), Schaut (Ch.F.), Bruyninckx (M.,T.,C.), Lauwers (P.,E.,M.);
 - Vlaams Belang: Mortelmans (J.,G.,D.), Van Echelpoel (I.,E.), Meeus (P.,K., A.), Penris (J.,W.,F.), De Wit (S.), Drieghe (C.M.D.), Kempen (G.,M.,J.,J.), Claessen (J.,M.,H.), Luyckx (Ch.), Vollebergh (S.), Van Brusselen (J.,E.,R.), Poortmans (F.,M.,J.), Claus-Van Noten (A.);
 - Groen!: Giebens (J.,F.,F.), Wittebolle (A.,M.,E.,T.), Peeters (D.,L.,M.), Van Cleemput (L.), Van Praet (N.,M.), Van Hoffelen (K.), Preneel (M.,J.,K.), Lambert (L.,M.,G.,M.), Vermeulen (C.,M.,C.), Van Pelt (D.), Lambrechts (S.,L.,S.), Pepermans (J.,A.,A.), Van Kets (W.,P.).

Kieskring Antwerpen, voor de volgende lijsten:

- N-VA: Wollants (B.), Baeten (E.,M.,A.,D.,R.), Entbroux (F.,G.,K.), Bennenbroek-Slegers (J.,F.,M.), Casier (K.), Hendrickx (M.,H.,K.), Verstreken (E.,C.,A.,M.,J.), Toen (K.,M.,L.,I.), Era (E.,M.,J.), Van Hauteghem (M.,E.), Peeters (B.,M.,J.,C.), Smans (M.,C.,J.), Daems (A.,T.,L.);
 - CD&V: Waterschoot (K.,L.,M.), Van Gool (D.,J.,A.,M.), Peeters (K.,J.,M.,K.), Rombouts (T.), Op de Beeck (L.,P.,L.), Schryvers (K.,M.,J.), Smaers (G.,M.,K.), Kennes (E.,C.,J.), Moortgat (M.,M.,J.), Van Tichelt (G.), Vylders (A.), Van Ranst (K.), Wouters (M.,J.,M.);
 - sp.a: Geerts (D.), Turan (G.), Bachar (K.), Bertels (J.), Verbist (M.,M.,J.), Martens (B.), Bracqué (S.,C.,L.), van Dorst (W.,J.,C.), De Vleeshouwer (J.,L.,F.,Gh.), Debie (M.,A.,C.), Vliegen (Z.), Somers (M.,H.,L.), Anseeuw (Ch.M.,R.,J.,J.);
 - Open Vld: Wilrycx (F.,F.,J.), Van Honste (M.,M.,J.), Vanderpoorten (M.,C.,V.), De Ridder (A.,M.-Th.,H.), Vercammen (K.), Bersoul (S.), Daems (D.), Leung (H.), Schrijvers (P.,I.,J.), Willekens (K.,A.,J.), Schaut (Ch.F.), Bruyninckx (M.,T.,C.), Lauwers (P.,E.,M.);
 - Vlaams Belang: Mortelmans (J.,G.,D.), Van Echelpoel (I.,E.), Meeus (P.,K., A.), Penris (J.,W.,F.), De Wit (S.), Drieghe (C.M.D.), Kempen (G.,M.,J.,J.), Claessen (J.,M.,H.), Luyckx (Ch.), Vollebergh (S.), Van Brusselen (J.,E.,R.), Poortmans (F.,M.,J.), Claus-Van Noten (A.);
 - Groen!: Giebens (J.,F.,F.), Wittebolle (A.,M.,E.,T.), Peeters (D.,L.,M.), Van Cleemput (L.), Van Praet (N.,M.), Van Hoffelen (K.), Preneel (M.,J.,K.), Lambert (L.,M.,G.,M.), Vermeulen (C.,M.,C.), Van Pelt (D.), Lambrechts (S.,L.,S.), Pepermans (J.,A.,A.), Van Kets (W.,P.).

Circonscription électorale du Limbourg, pour les listes suivantes:

- N-VA: Luyckx (P.,F.,A.), Wouters (V.,L.,M.), Gerits (G.,L.), Dekkers (A.,N.,F.), Jans (E.,A.,G.), Stulens (A.,E.,L.), Joosten (P.,M.,L.);
 - CD&V: Vandeurzen (J.M.,G.), Kindermans (G.L.,D.), Christiaens (A.,L.,B.), Heeren (V.,G.,M.), Truyens (R.,J.,A.), Vananroye (N.,E.,M.), Tiri (E.L.,M.);
 - sp.a: Kitir (M.), Mahassine (Ch.), Claes (H.,V.,M.), Sneijers (E.,J.-P.,R.), Giebens (M.M.J.), Peuskens (J.,F.,J.), Yzermans (A.,L., J.);
 - Open Vld: Lenssen (G.M.,Ch.,W.), Keulen (M.,Gh.), Tyskens (I.,M.,C.,P.), Dalemans (J.H.C.), Vanleeuw (M.,V.,J.,J.), Caerts (V.,F.), Murat (S.);
 - Vlaams Belang: Pieters (L.,J.,F.,M.), Joosten (L.,M., H.), Robben (J.,J.,M.), Fonteyn (Ch.M.,C.), Armirotto (M.,M.,I.), Biets (M.,M.,A.).

Kieskring Limburg, voor de volgende lijsten:

- N-VA: Luyckx (P.,F.,A.), Wouters (V.,L.,M.), Gerits (G.,L.), Dekkers (A.,N.,F.), Jans (E.,A.,G.), Stulens (A.,E.,L.), Joosten (P.,M.,L.);
 - CD&V: Vandeurzen (J.M.,G.), Kindermans (G.L.,D.), Christiaens (A.,L.,B.), Heeren (V.,G.,M.), Truyens (R.,J.,A.), Vananroye (N.,E.,M.), Tiri (E.L.,M.);
 - sp.a: Kitir (M.), Mahassine (Ch.), Claes (H.,V.,M.), Sneijers (E.,J.-P.,R.), Giebens (M.M.J.), Peuskens (J.,F.,J.), Yzermans (A.,L., J.);
 - Open Vld: Lenssen (G.M.,Ch.,W.), Keulen (M.,Gh.), Tyskens (I.,M.,C.,P.), Dalemans (J.H.C.), Vanleeuw (M.,V.,J.,J.), Caerts (V.,F.), Murat (S.);
 - Vlaams Belang: Pieters (L.,J.,F.,M.), Joosten (L.,M., H.), Robben (J.,J.,M.), Fonteyn (Ch.M.,C.), Armirotto (M.,M.,I.), Biets (M.,M.,A.).

Ces élus sont repris dans le document parlementaire DOC 53 0001/001-2010 (SE) qui a été mis à votre disposition.

Deze verkozenen worden opgenomen in het parlementair stuk DOC 53 0001/001-2010 (BZ) dat te uwer beschikking werd gesteld.

Attendu qu'aucune plainte n'a été déposée contre les opérations électorales;

Considérant que les procès-verbaux du recensement général des votes des bureaux principaux de circonscription ne font l'objet d'aucune remarque;

Attendu que les élus ont justifié des conditions exigées par l'article 64 de la Constitution,

votre Commission estime qu'il y a lieu de valider les pouvoirs des représentants effectifs et des suppléants proclamés élus par les bureaux principaux de circonscription et propose de les admettre respectivement en qualité de membre effectif et de membre suppléant.

Aangezien geen bezwaarschrift werd ingediend tegen de kiesverrichtingen;

Gelet op het feit dat de processen-verbaal van algemene optelling der stemmen van de kieskringhoofdbureaus geen aanleiding geven tot opmerkingen;

Aangezien de verkozenen hebben doen blijken van de voorwaarden gesteld door artikel 64 van de Grondwet, is uw Commissie van oordeel dat de geloofsbrieven van de door de kieskringhoofdbureaus voor verkozen verklaarde volksvertegenwoordigers en van de leden-opvolgers geldig mogen worden verklaard en stelt zij voor hen respectievelijk als titelvoerende leden en opvolgers toe te laten.

On notera que M. Patrick Janssens, élu membre de la Chambre sur la liste n°10 (sp.a), pour la circonscription électorale d'Anvers, a renoncé à son mandat par lettre du 28 juin 2010. Il est par conséquent remplacé en tant que titulaire par le premier suppléant, à savoir M. David Geerts.

Er zij opgemerkt dat de heer Patrick Janssens, verkozen op lijst nr. 10 (sp.a) tot lid van de Kamer, voor de kieskring Antwerpen, bij brief van 28 juni 2010 aan zijn mandaat heeft verzaakt. Hij wordt bijgevolg als titularis door de eerste opvolger, met name de heer David Geerts, vervangen.

On notera que M. Kris Van Dijck, élu membre de la Chambre sur la liste n° 11 (N-VA), pour la circonscription électorale d'Anvers, a renoncé à son mandat par lettre du 30 juin 2010. Il est par conséquent remplacé en tant que titulaire par le premier suppléant, à savoir M. Bert Wollants.

Er zij opgemerkt dat de heer Kris Van Dijck, verkozen op lijst nr. 11 (N-VA) tot lid van de Kamer, voor de kieskring Antwerpen, bij brief van 30 juni 2010 aan zijn mandaat heeft verzaakt. Hij wordt bijgevolg als titularis door de eerste opvolger, met name de heer Bert Wollants, vervangen.

On notera que Mme Ingrid Lieten, élue membre de la Chambre sur la liste n° 10 (sp.a), pour la circonscription électorale du Limbourg, a renoncé à son mandat par lettre du 17 juin 2010. Elle est par conséquent remplacée en tant que titulaire par la première suppléante, à savoir Mme Meryame Kitir.

Er zij opgemerkt dat mevrouw Ingrid Lieten, verkozen op lijst nr. 10 (sp.a) tot lid van de Kamer, voor de kieskring Limburg, bij brief van 17 juni 2010 aan haar mandaat verzaakt. Zij wordt bijgevolg als titularis door de eerste opvolger, met name mevrouw Meryame Kitir, vervangen.

On notera que M. Jan Peumans, élu membre de la Chambre sur la liste n° 11 (N-VA), pour la circonscription électorale du Limbourg, a renoncé à son mandat par lettre du 22 juin 2010. Il est par conséquent remplacé en tant que titulaire par le premier suppléant, à savoir M. Peter Luykx.

Er zij opgemerkt dat de heer Jan Peumans, verkozen op lijst nr. 11 (N-VA) tot lid van de Kamer, voor de kieskring Limburg, bij brief van 22 juni 2010 aan zijn mandaat heeft verzaakt. Hij wordt bijgevolg als titularis door de eerste opvolger, met name de heer Peter Luykx, vervangen.

On notera que M. Ivo Belet, élu membre de la Chambre sur la liste n° 9 (CD&V), pour la circonscription électorale du Limbourg, a renoncé à son mandat par lettre du 30 juin 2010. Il est par conséquent remplacé en tant que titulaire par le premier suppléant, à savoir M. Jo Vandeurzen qui, par lettre du 30 juin 2010, a, lui aussi, renoncé à son mandat. M. Ivo Belet est par conséquent remplacé en tant que titulaire par le deuxième suppléant, à savoir M. Gerald Kindermans.

Er zij opgemerkt dat de heer Ivo Belet, verkozen op lijst nr. 9 (CD&V) tot lid van de Kamer, voor de kieskring Limburg, bij brief van 30 juni 2010 aan zijn mandaat heeft verzaakt. Hij wordt bijgevolg als titularis door de eerste opvolger, met name de heer Jo Vandeurzen, vervangen die, bij brief van 30 juni 2010 eveneens verzaakt aan zijn mandaat. De heer Ivo Belet wordt bijgevolg als titularis door de tweede opvolger, met name de heer Gerald Kindermans, vervangen.

On notera que Mme Frieda Brepoels, élue membre de la Chambre sur la liste n° 11 (N-VA), pour la circonscription électorale du Limbourg, a renoncé à son mandat par lettre du 1^{er} juillet 2010. Elle est par conséquent remplacée en tant que titulaire par la deuxième suppléante, à savoir Mme Veerle Wouters.

Er zij opgemerkt dat mevrouw Frieda Brepoels, verkozen op lijst nr. 11 (N-VA) tot lid van de Kamer, voor de kieskring Limburg, bij brief van 1 juli 2010 aan haar mandaat heeft verzaakt. Zij wordt bijgevolg als titularis door de tweede opvolger, met name mevrouw Veerle Wouters, vervangen.

Le **président**: Je mets aux voix les conclusions de la commission.
Ik breng de besluiten van de commissie in stemming.

Personne ne s'y oppose? (*Non*)
Elles sont adoptées.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Dan zijn ze aangenomen.

Je proclame membres effectifs de la Chambre des représentants les élus des provinces d'Anvers et de Limbourg dont la commission propose l'admission.

Ik roep tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uit, de verkozenen van de provincies Antwerpen en Limburg wier toelating door de commissie wordt voorgesteld.

Je proclame en outre membres suppléants les élus dont l'admission est proposée en cette qualité.
Bovendien roep ik tot opvolger uit, de als dusdanig verkozenen wier toelating wordt voorgesteld.

J'invite les membres effectifs, ainsi que les membres suppléants appelés à remplacer les membres effectifs démissionnaires, à prêter le serment suivant: "Je jure d'observer la Constitution".

Ik nodig de effectieve leden uit, alsook de opvolgers die de ontslagnemende effectieve leden vervangen, de volgende eed af te leggen: "Ik zweer de Grondwet na te leven".

Jan Jambon, Sophie De Wit, Flor Van Noppen, Zuhail Demir, Reinilde Van Moer, Jan Van Esbroeck, Bert Wollants, Minneke De Ridder, Veerle Wouters, Peter Luyckx, Steven Vandeput, Karolien Grosemans, Inge Vervotte, Servais Verherstraeten, Nahima Lanjri, Jef Van den Bergh, Raf Terwingen, Gerald Kindermans, Liesbeth Van der Auwera, Caroline Gennez, David Geerts, Meryame Kitir, Peter Vanvelthoven, Annemie Turtelboom, Willem-Frederik Schiltz, Patrick Dewael, Gerolf Annemans, Rita De Bont, Bruno Valkeniers, Alexandra Colen, Bert Schoofs et Annick Ponthier prêtent le serment constitutionnel en néerlandais.

Jan Jambon, Sophie De Wit, Flor Van Noppen, Zuhail Demir, Reinhilde Van Moer, Jan Van Esbroeck, Bert Wollants, Minneke De Ridder, Veerle Wouters, Peter Luyckx, Steven Vandeput, Karolien Grosemans, Inge Vervotte, Servais Verherstraeten, Nahima Lanjri, Jef Van den Bergh, Raf Terwingen, Gerald Kindermans, Liesbeth Van der Auwera, Caroline Gennez, David Geerts, Meryame Kitir, Peter Vanvelthoven, Annemie Turtelboom, Willem-Frederik Schiltz, Patrick Dewael, Gerolf Annemans, Rita De Bont, Bruno Valkeniers, Alexandra Colen, Bert Schoofs en Annick Ponthier leggen de grondwettelijke eed af in het Nederlands.

Maya Detiège et Kristof Calvo y Castañer prêtent le serment constitutionnel successivement en néerlandais et en français.

Maya Detiège en Kristof Calvo y Castañer leggen de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Nederlands en het Frans.

Meyrem Almaci prête le serment constitutionnel successivement en néerlandais, en français et en allemand.

Meyrem Almaci legt de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Nederlands, in het Frans en in het Duits.

04 Rapport de la deuxième commission pour la vérification des pouvoirs: circonscriptions électorales de Bruxelles-Hal-Vilvorde, de Louvain et du Brabant wallon

04 Verslag van de tweede commissie van onderzoek der geloofsbriefen: kieskringen Brussel-Halle-Vilvoorde, Leuven en Waals-Brabant

04.01 Renaat Landuyt, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, dames en heren, collega's, onze commissie voor

het onderzoek van de geloofsbrieven bestond uit: de heer Alain Mathot, mevrouw Jacqueline Galant, mevrouw Thérèse Snoy, mevrouw Nadia Sminate en de heer Olivier Maingain, onder het zeer wijze voorzitterschap van mevrouw Onkelinx en met uw dienaar, Renaat Landuyt, als rapporteur.

Votre commission a été chargée par l'assemblée plénière de ce mardi 6 juillet 2010, de lui faire rapport et de lui présenter ses conclusions au sujet de la validité des opérations électorales pour le renouvellement intégral de la Chambre des représentants du 13 juin dernier dans les circonscriptions électorales de Bruxelles-Hal-Vilvorde, de Louvain et du Brabant Wallon ainsi qu'au sujet de la validité des pouvoirs des représentants effectifs et suppléants qui y ont été élus.

Uw commissie werd er heden, dinsdag 6 juli 2010, door de plenaire vergadering mee belast verslag uit te brengen en haar conclusies mee te delen over de geldigheid van de kiesverrichtingen voor de volledige vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers van 13 juni laatstleden in de kieskringen Brussel-Halle-Vilvoorde, Leuven en Waals-Brabant en over de geldigheid van de geloofsbrieven van de titelvoerende volksvertegenwoordigers en hun opvolgers die er werden verkozen.

Compte tenu des déclarations de groupement de listes qui ont été faites, le bureau central provincial à Bruxelles a proclamé élus en qualité de membres effectifs:

Rekening houdend met de gedane verklaringen van lijstenverbinding, heeft het provinciaal centraal bureau te Brussel de hiernavolgende volksvertegenwoordigers voor verkozen uitgeroepen:

Circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, pour les listes suivantes:

- N-VA: Weyts (B.,L.,G.), Sminate (N.), Van Vaerenbergh (K.);
- PS: Onkelinx (L.,A.,J.), Mayeur (Y.,E.,C.), Picqué (Ch.M.,J.,V.), Laanan (F.);
- MR: Maingain (O.D.,A.,Gh.), De Permentier (C.,E.,M.), de Donnea (FX.G.M.J.C.), Thiéry (D.,M.,L.,L.), Clerfayt (B.A.,L.M.);
- CD&V: Vanackere (S.,M.,M.,P.), Becq (S.V.,E.,M.);
- sp.a: Bonte (H.,J.O.);
- Open Vld: Vanhengel (G.,A.,J.), De Block (M.C.,L.);
- Vlaams Belang: De Man (F.E.,J.);
- cdH: Milquet (J.F.,G.,M.), Cerexhe (B.M.,E.,W.);
- Ecolo: Deleuze (O.,G.,C.), Genot (Z.,C.).

Kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, voor de volgende lijsten:

- N-VA: Weyts (B.,L.,G.), Sminate (N.), Van Vaerenbergh (K.);
- PS: Onkelinx (L.,A.,J.), Mayeur (Y.,E.,C.), Picqué (Ch.M.,J.,V.), Laanan (F.);
- MR: Maingain (O.D.,A.,Gh.), De Permentier (C.,E.,M.), de Donnea (FX.G.M.J.C.), Thiéry (D.,M.,L.,L.), Clerfayt (B.A.,L.M.);
- CD&V: Vanackere (S.,M.,M.,P.), Becq (S.V.,E.,M.);
- sp.a: Bonte (H.,J.O.);
- Open Vld: Vanhengel (G.,A.,J.), De Block (M.C.,L.);
- Vlaams Belang: De Man (F.E.,J.);
- cdH: Milquet (J.F.,G.,M.), Cerexhe (B.M.,E.,W.);
- Ecolo: Deleuze (O.,G.,C.), Genot (Z.,C.).

Circonscription électorale de Louvain, pour les listes suivantes:

- N-VA: Francken (Th.J.,E.), Demol (E.,I.,A.);
- CD&V: Devlies (C.Ch.,R.E.P.);
- sp.a: Tobback (B.);
- Open Vld: Rutten (G.,A.,A.,M.);
- Vlaams Belang: Goyvaerts (H.,J.);
- Groen!: Brems (E.).

Kieskring Leuven, voor de volgende lijsten:

- N-VA: Francken (Th.J.,E.), Demol (E.,I.,A.);
- CD&V: Devlies (C.Ch.,R.E.P.);
- sp.a: Tobback (B.);
- Open Vld: Rutten (G.,A.,A.,M.);
- Vlaams Belang: Goyvaerts (H.,J.);
- Groen!: Brems (E.).

Circonscription électorale du Brabant Wallon, pour les listes suivantes:

- PS: Flahaut (A.,M.,J.,Gh.);
- MR: Michel (C.,Y.,J.,Gh.), De Bue (V.);
- Ecolo: Snoy et d'Oppuers (Th.M.,O.,Gh.);
- Parti Populaire: Louis (L.).

Kieskring Waals-Brabant, voor de volgende lijsten:

- PS: Flahaut (A.,M.,J.,Gh.);
- MR: Michel (C.,Y.,J.,Gh.), De Bue (V.);
- Ecolo: Snoy et d'Oppuers (Th.M.,O.,Gh.);
- Parti Populaire: Louis (L.).

Ont également été proclamés élus en qualité de membres suppléants:

De hiernavolgende leden-opvolgers werden eveneens voor verkozen uitgeroepen:

Circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, pour les listes suivantes:

- N-VA: Vanlouwe (K.,J.,C.), Pierreux (I.,M.), Segers (W.,E.,P.), De Cuyper (G.,V.,R.), Menu (E.,G.,J.), Van Grembergen (I.,N.,C.), Ots (J.), Vandendael (F.,T.,G.), De Brabanter (J.,J.), Debrouwer (M.,W.,S.), Van Der Borgt (M.), De Paepe (S.);
- PS: Lalieux (K.,M.M.), Madrane (R.), Emmery (I.,V.), Jabour (M.), Dupuis (F.,L.,M.), Gjanaj (A.), Errazi (M.), Ertorun (L.), Carthé (M.,E.,S.,M.), Goldstein (Y.), Debay Cornish (Ch.), Mettwie (V.,M.,H.,A.,L.);
- MR: Courtois (A.J.,M.,J.), François (C.,A.,L.), Libert (E.R.,P.,L.), Weytsman (D.Ph.), Schepmans (F.,A.,M.), De Wolf (V.,G.), Mandaila Malamba (G.), de Beaufort (Y.,A.,E.), Hasquin-Nahum (M.,H.,E.), Lemesre (M.,A.), Biermann (J.,I.), Gobbe (N.,C.,M.);
- CD&V: Doomst (M.Th.), Moons (C.,C.,C.), Dehaene (T.,P.,L.), Grouwels (B.F.,Th.,J.), De Pauw (B.,R.,M.), Sobrie (A.,M.,L.,C.), De Corte (S.,J.,M.), Dewandeleer (B.,E.), Hottat (A.,F.,C.,M.), De Kock (D.), Dewolf (G.,J.,T.);
- sp.a: van Berlaer (G.,D.,Z.), Tobback (L.,M.,J.), Lodewijk (D.,V.), Gille (A.,A.-C.), Serkeyn (E.), Vriamont (B.C.A.), De Geest (H.), Rowe (M.,L.), Buyse (J.,K.), Stevens (W.), Meulemans (B.,M.,A.,A.), Vansintejan (J.,M.,O.,A.);
- Open Vld: Van Biesen (L.F.), Wierinck (G.,J.,J.), Gatz (S.,P.,A.), De Knop (I.), Zelderloo (W.H.,C.,G.), Ampe (E.,L.,J.), De Ro (J.), De Vroe (G.,J.,F.), Herzeel (T.), D'Herde (K.), De Vreese (K.,A.,L.,A.,M.), Devroey (D.,J.,J.);
- Vlaams Belang: Laeremans (B.,A.,L.,M.), Fannes (M.,M.,E.), Lootens-Stael (D.,M.,F.,O.), Sloodmans (K.), Moysons (I.,M.,E.), Tourné (C.,C.,P.), Hardeman (E.G.M.), Van Calsteren (E.,G.,L.), Debacker (B.,G.,H.), Vandormael (V.,D.,A.,M.), Van Baden (L.,E.,L.), Van Cleynenbreugel (A.J.,M.);
- cdH: Delacroix-Rolin (M.Ch.,H.,Gh.), Dallemagne (G.J.,F.,M.,G.), Nyssens (C.,M.,B.,O.), Nyanga-Lumbala (J.), Fassi-Fihri (H.), Sebbahi (M.), Noël (Ch.), Razzouk (S.), De Keyser (D.,F.,S.,P.), Degryse (E.,A.,Ch.,P.,N.), El Ayadi (B.), Haq (A.);
- Ecolo: Lahssaini (F.), Willemse (L.,L.,D.), Huytebroeck (E.), Nagy Patino (M.,I.), Couturier (S.,M.,N.), Remacle (E.,J.,L.), Arendt (O.,L.,G.), Drouart (A.,B.,M.,J.P.), Eraly (T.,P.,G.,A.), Geuten (M.,A.,R.), Dogru (M.), Ide (B.,S.,J.,M.).

Kieskring Brussel-Halle Vilvoorde, voor de volgende lijsten:

- N-VA: Vanlouwe (K.,J.,C.), Pierreux (I.,M.), Segers (W.,E.,P.), De Cuyper (G.,V.,R.), Menu (E.,G.,J.), Van Grembergen (I.,N.,C.), Ots (J.), Vandendael (F.,T.,G.), De Brabanter (J.,J.), Debrouwer (M.,W.,S.), Van Der Borgt (M.), De Paepe (S.);
- PS: Lalieux (K.,M.M.), Madrane (R.), Emmery (I.,V.), Jabour (M.), Dupuis (F.,L.,M.), Gjanaj (A.), Errazi (M.), Ertorun (L.), Carthé (M.,E.,S.,M.), Goldstein (Y.), Debay Cornish (Ch.), Mettwie (V.,M.,H.,A.,L.);
- MR: Courtois (A.J.,M.,J.), François (C.,A.,L.), Libert (E.R.,P.,L.), Weytsman (D.Ph.), Schepmans (F.,A.,M.), De Wolf (V.,G.), Mandaila Malamba (G.), de Beaufort (Y.,A.,E.), Hasquin-Nahum (M.,H.,E.), Lemesre (M.,A.), Biermann (J.,I.), Gobbe (N.,C.,M.);
- CD&V: Doomst (M.Th.), Moons (C.,C.,C.), Dehaene (T.,P.,L.), Grouwels (B.F.,Th.,J.), De Pauw (B.,R.,M.), Sobrie (A.,M.,L.,C.), De Corte (S.,J.,M.), Dewandeleer (B.,E.), Hottat (A.,F.,C.,M.), De Kock (D.), Dewolf (G.,J.,T.);
- sp.a: van Berlaer (G.,D.,Z.), Tobback (L.,M.,J.), Lodewijk (D.,V.), Gille (A.,A.-C.), Serkeyn (E.), Vriamont (B.C.A.), De Geest (H.), Rowe (M.,L.), Buyse (J.,K.), Stevens (W.), Meulemans (B.,M.,A.,A.), Vansintejan (J.,M.,O.,A.);

- Open Vld: Van Biesen (L.F.), Wierinck (G.,J.,J.), Gatz (S.,P.,A.), De Knop (I.), Zelderloo (W.H.,C.,G.), Ampe (E.,L.,J.), De Ro (J.), De Vroe (G.,J.,F.), Herzeel (T.), D'Herde (K.), De Vreese (K.,A.,L.,A.,M.), Devroey (D.,J.,J.);
- Vlaams Belang: Laeremans (B.,A.,L.,M.), Fannes (M.,M.,E.), Lootens-Stael (D.,M.,F.,O.), Sloomans (K.), Moysons (I.,M.,E.), Tourné (C.,C.,P.), Hardeman (E.G.M.), Van Calsteren (E.,G.,L.), Debacker (B.,G.,H.), Vandormael (V.,D.,A.,M.), Van Baden (L.,E.,L.), Van Cleynenbreugel (A.J.,M.);
- cdH: Delacroix-Rolin (M.Ch.,H.,Gh.), Dallemagne (G.J.,F.,M.,G.), Nyssens (C.,M.,B.,O.), Nyanga-Lumbala (J.), Fassi-Fihri (H.), Sebbahi (M.), Noël (Ch.), Razzouk (S.), De Keyser (D.,F.,S.,P.), Degryse (E.,A.,Ch.,P.,N), El Ayadi (B.), Haq (A.);
- Ecolo: Lahssaini (F.), Willemse (L.,L.,D.), Huytebroeck (E.), Nagy Patino (M.,I.), Couturier (S.,M.,N.), Remacle (E.,J.,L.), Arendt (O.,L.,G.), Drouart (A.,B.,M.,J.P.), Eraly (T.,P.,G.,A.), Geuten (M.,A.,R.), Dogru (M.), Ide (B.,S.,J.,M.).

Circonscription électorale de Louvain, pour les listes suivantes:

- N-VA: Van Laere (S.,I.), Coel (A.H.,J.,C.), D'Haese (K.,J.), Verstraeten (J.Ph.,A.), Minten (A.,M.,M.), Vannetelbosch (F.);
- CD&V: Claes (I.,M., A.), Laurys (J.,W.,G.,M.), Hermans (A.MA.), Vandeveld (A.), Pierson (J.,A.,J.), Feyfer (E.,Th.,L.);
- sp.a: Vandewijngaerden (G.), Logist (M.,J.), Florquin (M.P.,C.), Coomans (S.), Lemmens (A.,E.), Verhenneman (G.,K.,D.);
- Open Vld: Poffé (E.,E.,F.), Schevenels (A.,F.), Van Goidsenhoven (A.,F.,R.), Willems (I.), Jamar (Ch.P.), Bartholomees (B.,R.,A.);
- Vlaams Belang: Creces (N.,L.,F.), Uyttebroek (A.S.E.), Strackx (F.,M.), Vermeylen (A.,M.,J.), Van der Bruggen (M.,L.,M.), Elincx (M.);
- Groen!: Roefs (K.V.,O.,Th.), Matthijs (M.,A.,M.), Kiese-koms (E.C.,F.), Boogaerts (S.,M.,J.), Creuwels (A.,L.), Bossin (Ph.R.,D.).

Kieskring Leuven, voor de volgende lijsten:

- N-VA: Van Laere (S.,I.), Coel (A.H.,J.,C.), D'Haese (K.,J.), Verstraeten (J.Ph.,A.), Minten (A.,M.,M.), Vannetelbosch (F.);
- CD&V: Claes (I.,M., A.), Laurys (J.,W.,G.,M.), Hermans (A.MA.), Vandeveld (A.), Pierson (J.,A.,J.), Feyfer (E.,Th.,L.);
- sp.a: Vandewijngaerden (G.), Logist (M.,J.), Florquin (M.P.,C.), Coomans (S.), Lemmens (A.,E.), Verhenneman (G.,K.,D.);
- Open Vld: Poffé (E.,E.,F.), Schevenels (A.,F.), Van Goidsenhoven (A.,F.,R.), Willems (I.), Jamar (Ch.P.), Bartholomees (B.,R.,A.);
- Vlaams Belang: Creces (N.,L.,F.), Uyttebroek (A.S.E.), Strackx (F.,M.), Vermeylen (A.,M.,J.), Van der Bruggen (M.,L.,M.), Elincx (M.);
- Groen!: Roefs (K.V.,O.,Th.), Matthijs (M.,A.,M.), Kiese-koms (E.C.,F.), Boogaerts (S.,M.,J.), Creuwels (A.,L.), Bossin (Ph.R.,D.).

Circonscription électorale du Brabant Wallon, pour les listes suivantes:

- PS: Legasse (D.J.,M.), Evrard (I.,M.,S.), Malevé (B.,F.,R.), Lambelin (A.,J.,A.), Uyttendaele (N.,F.), Minet (D.,P.,S.,Gh.);
- MR: Otlet (J.,H.,Gh.), Reuter (F.,A.), De Coster-Bauchau (M.,S.,A.,A.,H), Scourneau (V.,A.,V.), Dister (Ch.P.,V.), Demeester-Henriouille (L.,O.,G.,M.,G);
- Ecolo: Roland (J.,L.,H.,A.), Ryckmans (H.M.P.), Jamar (L.M.,Th.), Flamand (M.,Cl.,J.), Ruelle (F.), Rigot (P.,M.,X.);
- Parti Populaire: Noiret (N.,C.,J.-M.), Capiaux (A.,R.,A.), Ertveldt (J.,L.,J.), Wese-Thiery (S.,Th.,M.), Weizman (Gh.M.), Chantrie (R.).

Kieskring Waals-Brabant, voor de volgende lijsten:

- PS: Legasse (D.J.,M.), Evrard (I.,M.,S.), Malevé (B.,F.,R.), Lambelin (A.,J.,A.), Uyttendaele (N.,F.), Minet (D.,P.,S.,Gh.);
- MR: Otlet (J.,H.,Gh.), Reuter (F.,A.), De Coster-Bauchau (M.,S.,A.,A.,H), Scourneau (V.,A.,V.), Dister (Ch.P.,V.), Demeester-Henriouille (L.,O.,G.,M.,G);
- Ecolo: Roland (J.,L.,H.,A.), Ryckmans (H.M.P.), Jamar (L.M.,Th.), Flamand (M.,Cl.,J.), Ruelle (F.), Rigot (P.,M.,X.);
- Parti Populaire: Noiret (N.,C.,J.-M.), Capiaux (A.,R.,A.), Ertveldt (J.,L.,J.), Wese-Thiery (S.,Th.,M.),

Weizman (Gh.M.), Chantrie (R.).

Ces élus sont repris dans le document parlementaire DOC 53 0001/001-2010 (SE) qui a été mis à votre disposition.

Deze verkozenen worden opgenomen in het parlementair stuk DOC 53 0001/001-2010 (BZ) dat te uwer beschikking werd gesteld.

Considérant que les réclamations suivantes ont été introduites contre les opérations électorales:
Aangezien de volgende bezwaarschriften tegen de kiesverrichtingen werden ingediend:

- *réclamations concernant les votes émis à l'étranger* –
- *bezwaren in verband met het stemmen in het buitenland* -

Par lettre du 17 juin 2010, Mme Marie-Louise Soupard, domiciliée à 53121 Bonn (Allemagne), se plaint que – bien qu'elle ait toujours été convoquée régulièrement à titre d'électrice par le consulat belge à Cologne par le passé –, elle n'a pas reçu de lettre de convocation pour ces élections, ce qui l'a empêchée d'accomplir son devoir civique.

Mevrouw Marie-Louise Soupard, gedomicilieerd te 53121 Bonn (Duitsland), beklaagt zich bij brief van 17 juni 2010 over het feit dat ze – in het verleden steeds regelmatig opgeroepen zijnde als kiezer door het Belgisch consulaat te Keulen – voor deze verkiezingen geen oproepingsbrief heeft ontvangen waardoor zij haar burgerplicht niet kon vervullen.

Considérant qu'il est fait état, en l'espèce, d'un manquement pratique dans l'exécution de la procédure électorale prévue pour le vote des Belges résidant à l'étranger.

Overwegende dat hierbij melding wordt gemaakt van een praktische tekortkoming in de uitvoering van de voor de stemming van de Belgen in het buitenland vastgestelde verkiezingsprocedure.

M. Eric Clippe et Mme Annie Chewet, tous deux domiciliés à Oupia (France), par lettre du 23 juin 2010, M. Jean-Claude Burguet, domicilié à Wageningen (Pays-Bas), par lettre du 24 juin 2010, M. Brent Frère, domicilié à Rumelange (Grand-Duché de Luxembourg), par lettre du 24 juin 2010, Mme Isabelle Delhaye, domiciliée à Rumelange (Grand-Duché de Luxembourg), par lettre du 24 juin 2010, M. Eric Pâques, domicilié à Aix-la-Chapelle (Allemagne), par lettre du 26 juin 2010, Mme Antoinette Van Malleghem, domiciliée à Aix-la-Chapelle (Allemagne), par lettre du 27 juin 2010 et M. Gontran Pâques, domicilié à Aix-la-Chapelle (Allemagne), par lettre du 5 juillet 2010, se plaignent de n'avoir pas été inscrits sur la liste des électeurs de la commune qu'ils avaient choisie (circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde), en raison de l'utilisation de formulaires d'inscription rédigés en français.

De heer Eric Clippe en mevrouw Annie Chewet, beiden gedomicilieerd in Oupia (Frankrijk), bij brief van 23 juni 2010, de heer Jean-Claude Burguet, gedomicilieerd in Wageningen (Nederland), bij brief van 24 juni 2010, de heer Brent Frère, gedomicilieerd in Rumelange (Groothertogdom Luxemburg), bij brief van 24 juni 2010, mevrouw Isabelle Delhaye, gedomicilieerd in Rumelange (Groothertogdom Luxemburg), bij brief van 24 juni 2010, de heer Eric Pâques, gedomicilieerd in Aken (Duitsland), bij brief van 26 juni 2010, mevrouw Antoinette Van Malleghem, gedomicilieerd in Aken (Duitsland), bij brief van 27 juni 2010 en de heer Gontran Pâques, gedomicilieerd in Aken (Duitsland), bij brief van 5 juli 2010, beklagen zich erover dat zij omwille van het gebruik van Franstalige inschrijvingsformulieren, niet werden ingeschreven in de kiezerslijst van de door hun gekozen gemeente (kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde).

M. Pascal Michaux, domicilié à Luxembourg (Grand-Duché de Luxembourg), par lettre du 29 juin 2010 et Mme Françoise Jacquemin, domiciliée à Pailhares (France), par lettre du 1^{er} juillet 2010, se plaignent d'un manque d'organisation dans les postes diplomatiques ou consulaires.

De heer Pascal Michaux, gedomicilieerd in Luxemburg (Groothertogdom Luxemburg), bij brief van 29 juni 2010 en mevrouw Françoise Jacquemin, gedomicilieerd in Pailhares (Frankrijk), bij brief van 1 juli 2010, beklagen zich erover dat de organisatie van de verkiezingen in de diplomatieke of consulaire posten gebrekkig is verlopen.

- *réclamations relatives à la non-scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde*
- *bezwaren in verband met de niet-splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde*

La Chambre des représentants a été saisie de 189 réclamations contre les élections du 13 juin 2010, liées à la non-scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (les noms de leurs auteurs figurent en annexe au présent rapport) parce que lesdites élections sont, selon les auteurs, inconstitutionnelles et

entachées de nullité.

189 bezwaarschriften werden tegen de verkiezingen van 13 juni 2010 in verband met de niet-splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde ingediend (waarbij de namen van de indieners als bijlage bij dit verslag zijn gevoegd), omdat die volgens de indieners ongrondwettig en ongeldig zijn.

Ces réclamations sont motivées par les arguments suivants:

- la non-scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde empêche que tous les électeurs et candidats soient traités sur un pied d'égalité. Ceci a été constaté par la Cour constitutionnelle dans son arrêt n° 73/2003 du 26 mai 2003, dont il résulte que les élections du 13 juin 2010 sont inconstitutionnelles;
- plusieurs résolutions du Parlement flamand, du conseil provincial du Brabant flamand et de communes et provinces de Flandre relèvent que le régime actuel est contraire à la Constitution et dénué de toute légitimité. La non-scission porte atteinte à la structure fédérale fondée sur les régions linguistiques, les Régions et les Communautés au détriment de la région de langue néerlandaise et crée une discrimination entre les provinces, les Régions et les régions linguistiques;
- plusieurs collèges des bourgmestres et échevins de communes de Hal-Vilvorde ont, pour cette raison, refusé de prêter leur concours à l'organisation des élections. Les auteurs des réclamations demandent à la Chambre d'examiner si les listes des électeurs ont été établies dans ces communes et, dans l'affirmative, si l'établissement de ces listes a eu lieu conformément aux dispositions légales;
- ces auteurs émettent également une réserve concernant le fait que la Chambre se prononce elle-même sur la légalité de sa propre élection et agit à la fois comme juge et partie, ce qui, selon les auteurs, est contraire à la Convention européenne des droits de l'homme (cf. C.E.D.H., arrêt Grosaru c./ la Roumanie, du 2 mars 2010).

Hierin worden de volgende argumenten ingeroepen:

- door de niet-splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde worden niet alle kiezers en kandidaten op dezelfde wijze behandeld. Dit werd vastgesteld door het Grondwettelijk Hof in zijn arrest nr. 73/2003 van 26 mei 2003, waaruit de conclusie volgt dat de verkiezingen van 13 juni 2010 ongrondwettig zijn;
- verschillende resoluties van het Vlaams Parlement, van de provincieraad van Vlaams-Brabant en van gemeenten en provincies in Vlaanderen stellen dat de huidige regeling strijdig is met de Grondwet en elke legitimiteit mist. De niet-splitsing doorbreekt de federale indeling in taalgebieden, gewesten en gemeenschappen ten nadele van het Nederlands taalgebied en vormt een discriminatie tussen de provincies, de gewesten en de taalgebieden;
- verschillende colleges van burgemeester en schepenen van gemeenten van Halle-Vilvoorde hebben om die reden hun medewerking aan de organisatie van de verkiezingen geweigerd. De indieners vragen de Kamer te onderzoeken of in die gemeenten de kiezerslijsten zijn opgesteld geweest en zo ja of dit is gebeurd in overeenstemming met de wettelijke bepalingen;
- de indieners maken eveneens voorbehoud nopens het feit dat de Kamer zelf over de wettigheid van haar eigen verkiezing oordeelt en tegelijkertijd als rechter en partij optreedt, wat, volgens de indieners, in strijd is met het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens (cf. E.H.R.M, arrest Grosaru t./ Roemenië, van 2 maart 2010).

Considérant que le pouvoir législatif fédéral a adopté une déclaration de révision de la Constitution (*Moniteur belge* du 7 mai 2010) à la suite de laquelle les deux Chambres ont été dissoutes de plein droit (article 195 de la Constitution).

Overwegende dat de federale wetgevende macht een verklaring tot herziening van de Grondwet heeft aangenomen (*Belgisch Staatsblad*, 7 mei 2010) waardoor beide Kamers van rechtswege ontbonden werden (artikel 195 Grondwet).

Considérant que conformément aux articles 195 et 46 de la Constitution, les élections doivent en ce cas être organisées dans les quarante jours et que les Chambres doivent être convoquées dans les deux mois, et que l'obligation d'organiser les élections résulte ainsi directement de la Constitution.

Overwegende dat overeenkomstig de artikelen 195 en 46 van de Grondwet in dat geval binnen de veertig dagen de verkiezingen dienen te worden gehouden en de Kamers binnen de twee maanden dienen te worden bijeengeroepen en dat de verplichting om verkiezingen te houden aldus rechtstreeks voortvloeit uit de Grondwet.

Considérant que les élections sont organisées, conformément à la Constitution, selon les modalités fixées par le législateur. Pour les élections des Chambres législatives fédérales, la réglementation prévue par le Code électoral du 12 avril 1894 s'applique en la matière.

Overwegende dat de organisatie van de verkiezingen overeenkomstig de Grondwet plaatsvindt op de wijze die door de wetgever wordt bepaald. Voor de verkiezingen van de federale wetgevende kamers geldt ter

zake de regeling die vervat is in het Kieswetboek van 12 april 1894.

Il résulte de l'arrêt n° 73/2003 du 26 mai 2003 de la Cour constitutionnelle qu'à défaut d'annulation et en l'absence de modification de la législation régissant la division en circonscriptions électorales provinciales, cette division continue à s'appliquer intégralement.

Uit het arrest nr. 73/2003 van 26 mei 2003 van het Grondwettelijk Hof volgt dat, bij gebrek aan vernietiging en bij uitblijven van een wettelijke wijziging van de indeling in provinciale kieskringen, deze indeling onverminderd blijft gelden.

Par ailleurs, votre commission a pris connaissance de 161 pétitions concernant les suites de la problématique relative à Bruxelles-Hal-Vilvorde.

Bovendien heeft de commissie kennis genomen van 161 verzoekschriften die betrekking hebben op de gevolgen van de problematiek rond Brussel-Halle-Vilvoorde.

Considérant que l'établissement des listes des électeurs par les communes est un acte de cogestion pure et que, dans le cadre du contrôle hiérarchique, l'autorité supérieure est autorisée à prendre elle-même les mesures nécessaires en lieu et place de l'administration défailante.

Overwegende dat het vaststellen van de kiezerslijsten door de gemeenten louter een daad van medebewind is en dat – in het kader van het hiërarchisch toezicht – de hogere overheid gerechtigd is om in plaats van het in gebreke blijvend bestuur zelf de nodige maatregelen te nemen.

Considérant que le gouverneur du Brabant flamand a appliqué la législation en vigueur pour les communes où son intervention était requise.

Overwegende dat de gouverneur van Vlaams-Brabant voor de gemeenten waar zijn optreden noodzakelijk was, de geldende wetgeving heeft toegepast.

Considérant que l'arrêt Grosaru c./Roumanie de la Cour européenne des droits de l'homme indique notamment que plusieurs pays, dont la Belgique, jouissent d'une longue tradition démocratique de validation des opérations électorales par le Parlement qui dissipe les doutes éventuels quant à la légitimité d'une telle pratique.

Overwegende dat het arrest Grosaru t./Roemenië van het Europees Hof voor de rechten van de mens ondermeer bepaalt dat in een aantal landen waaronder België, een lange democratische traditie bestaat van validering van de kiesverrichtingen door het parlement zelf waardoor eventuele twijfels over de legitimiteit worden weggewogen.

Un membre demande de reprendre au rapport ce qui suit: "La commission se rallie aux réclamations émises relatives à la constitutionnalité des élections de la Chambre des représentants dans les circonscriptions électorales de Bruxelles-Hal-Vilvorde et de Louvain. La commission ne peut considérer les élections dans ces circonscriptions comme valides et insiste sur l'urgente nécessité d'une scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde."

Een lid vraagt in het verslag het volgende op te nemen: "De commissie sluit zich aan bij de geuite bezwaren inzake de grondwettigheid van de verkiezingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers in de kieskringen Brussel-Halle-Vilvoorde en Leuven. De commissie kan de verkiezingen in de betrokken kieskringen dan ook onmogelijk als geldig beschouwen en benadrukt de acute nood aan een splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde."

Le même membre demande que le comité d'action Bruxelles-Hal-Vilvorde soit entendu.

Hetzelfde lid vraagt dat het actiecomité Brussel-Halle-Vilvoorde zou worden gehoord.

Votre commission estime ne pas devoir rencontrer ces demandes.

Uw commissie oordeelt op deze verzoeken niet te moeten ingaan.

Eu égard à l'obligation constitutionnelle visée aux articles 195, 46 et 48 de la Constitution, votre commission déclare les réclamations susmentionnées non fondées.

Gelet op de grondwettelijke verplichting vervat in de artikelen 195, 46 en 48 van de Grondwet, verklaart uw commissie bovenstaande bezwaren ongegrond.

En ce qui concerne les plaintes relatives à l'organisation des élections à l'étranger, votre commission propose de les porter à la connaissance du ministre de l'Intérieur et du ministre des Affaires étrangères.

Wat de klachten betreffende de organisatie van de verkiezingen in het buitenland betreft stelt uw commissie

voor die ter kennis te brengen van de minister van Binnenlandse Zaken en de minister van Buitenlandse Zaken.

Considérant que ni les procès-verbaux du recensement général des votes par circonscription électorale, ni le procès-verbal du Bureau central provincial à Bruxelles ne font l'objet de remarques.

Gelet op het feit dat noch de processen-verbaal van algemene optelling der stemmen van de kieskringhoofdbureaus, noch het proces-verbaal van het Provinciaal Centraal Bureau te Brussel aanleiding geven tot opmerkingen.

Attendu que les élus ont justifié des conditions exigées par l'article 64 de la Constitution, votre Commission estime qu'il y a lieu de valider les pouvoirs des représentants effectifs et des suppléants proclamés élus par le Bureau central provincial à Bruxelles et propose de les admettre respectivement en qualité de membre effectif et de membre suppléant.

Aangezien de verkozenen hebben doen blijken van de voorwaarden gesteld door artikel 64 van de Grondwet, is uw Commissie van oordeel dat de geloofsbrieven van de door het Provinciaal Centraal Bureau te Brussel voor verkozen verklaarde volksvertegenwoordigers en van de leden-opvolgers geldig mogen worden verklaard en stelt zij voor hen respectievelijk als titelvoerende leden en opvolgers toe te laten.

On notera que Mme Fadila Laanan, élue membre de la Chambre sur la liste n° 5 (PS), pour la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, a renoncé à son mandat par lettre du 18 juin 2010. Elle est par conséquent remplacée en tant que titulaire par la première suppléante, à savoir Mme Karine Lalieux.

Er zij opgemerkt dat mevrouw Fadila Laanan, verkozen op de lijst nr. 5 (PS) tot lid van de Kamer, voor de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde, bij brief van 18 juni 2010 aan haar mandaat heeft verzaakt. Zij wordt bijgevolg als titularis door de eerste opvolger, met name mevrouw Karine Lalieux, vervangen.

De même, M. Charles Picqué, élu membre de la Chambre sur la liste n° 5 (PS), pour la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, a renoncé à son mandat par lettre du 22 juin 2010. Il est par conséquent remplacé en tant que titulaire par le deuxième suppléant, à savoir M. Rachid Madrane.

Insgelijks heeft de heer Charles Picqué, verkozen op de lijst nr. 5 (PS) tot lid van de Kamer, voor de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde, bij brief van 22 juni 2010 aan zijn mandaat verzaakt. Hij wordt bijgevolg als titularis door de tweede opvolger, met name de heer Rachid Madrane, vervangen.

On notera également que M. Benoît Cerexhe, élu membre de la Chambre sur la liste n° 8 (cdH), pour la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, a renoncé à son mandat par lettre du 24 juin 2010. Il est par conséquent remplacé en tant que titulaire par la première suppléante, à savoir Mme Myriam Delacroix-Rolin.

Er zij eveneens opgemerkt dat de heer Benoît Cerexhe, verkozen op de lijst nr. 8 (cdH) tot lid van de Kamer, voor de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde, bij brief van 24 juni 2010 aan zijn mandaat heeft verzaakt. Hij wordt bijgevolg als titularis door de eerste opvolger, met name mevrouw Myriam Delacroix-Rolin, vervangen.

Hiermee is mijn verslag ten einde.

Le **président**: Je mets aux voix les conclusions de la commission.
Ik leg de besluiten van de commissie ter stemming.

Vraagt iemand het woord?

04.02 Gerolf Annemans (VB): Mijnheer de voorzitter, ik zou mij eerst even kort willen wenden tot Geert Bourgeois.

Ik heb begrepen dat u hier maar even bent en snel weer weg moet, maar ik zou u en de hele N-VA willen feliciteren. Ik weet zelf wat het is om alleen in het Parlement zitting te hebben en er nadien met velen terug te keren. Het zal u wel deugd hebben gedaan wat er die fameuze zondag is gebeurd, maar ik geef u toch nog een boodschap mee voor u vertrekt naar veiliger oorden en ons hier achterlaat in onzekere atmosferen, waarvan men nooit weet hoe ze beginnen en hoe ze eindigen.

Wij mogen het BHV-probleem immers toch niet onderschatten, collega's. Wat zich hier vandaag voordoet, is dat wij allemaal een grondwettelijke eed afleggen die al meteen ongrondwettig is, die al meteen een meined is. Wij zweren immers de Grondwet te zullen naleven, terwijl wij in de vorige Kamer hebben gezien hoe snel men een ongrondwettige eed aflegt.

Ik bedoel meer bepaald dat men het probleem van BHV sneller onderschat dan men denkt. Ik verwijs daarvoor naar de verklaring van de heer Doomst. Tot nu toe verloopt de séance immers identiek aan die van 2007, ook het feit dat ik hier spreek. Collega Jambon, toen sprak de N-VA nog niet, want u werd vertegenwoordigd door de heer Doomst, die hier in mijn plaats zei, ik citeer: "Collega's, bij de eerstvolgende verkiezingen is een provinciale kieskring Vlaams-Brabant onvermijdelijk. De vele bezwaren, ook van gewone burgers, zijn daarvan het bewijs. Het volk heeft zich uitgesproken en alleen deze nieuwe wetgevende Kamer kan dat onrecht herstellen. Het kartel CD&V/N-VA zal dan ook niet toetreden tot de volgende federale regering, want zo ascetisch zijn wij in al die jaren – u ziet dat ook wel – geworden." Herinner u dat, mijnheer Leterme?

"Zonder de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, zonder die rugzak, komen wij niet aan de start. Wij gaan hic et nunc als CD&V/N-VA het wetsvoorstel ter zake indienen. Wij wensen het meer succes toe dan het vorige." Dus, l'histoire se répète. "Nogmaals, wij doen dat met groot respect voor de beide taalgemeenschappen, maar in de vaste overtuiging dat wij nu onverwijld van veel woorden naar daden kunnen gaan."

Aan de collega's van N-VA wil ik dan ook het volgende aanbevelen. Zorg dat u het niet onderschat. De institutionele chaos waarvan iedereen sprak wanneer we verkiezingen zouden houden en ze onwettig en ongrondwettig zouden organiseren, is er niet gekomen. Alleen het Vlaams Belang is naar de Raad van State gestapt. Wij hebben geprobeerd om de koninklijke besluiten van minister Turtelboom onwettig te laten verklaren. De Raad van State heeft ons meteen wandelen gestuurd. Vervolgens is alles gegaan zoals het ging.

Dat het Europees Hof hier alweer opzijgezet wordt, duidt erop dat sommigen het al aan het onderschatten zijn. Natuurlijk is het niet democratisch dat wij hier vandaag zelf onze eigen ongrondwettigheid grondwettig maken. De heer Landuyt heeft het op een bijna ironische manier vermeld, maar het feit dat dit iets is waarmee we geen rekening moeten houden, is ongrondwettig op zichzelf.

Dus, zelfs na het Europees Hof, zelfs na de Raad van State, na de aankondiging van de chaos die er niet gekomen is, vraag ik aan u, mijnheer de voorzitter, dat er gestemd zou worden over de geldigverklaring van de verkiezingen in die kieskring. Ik vraag dat wij ons daar bij een hoofdelijke stemming over zouden uitspreken. Drie jaar geleden heb ik dat hier ook gevraagd. Acht leden zullen mij in die vraag steunen, want er zullen er meer dan genoeg zijn die mij steunen om daarover een hoofdelijke stemming te vragen.

Mijnheer de voorzitter, ook vraag ik u om te aanvaarden, onder het voorbehoud van de eedaflegging van de andere collega's, dat ik nu reeds het voorstel indien tot splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde. Het gaat om de twee voorstellen over de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, zoals wij ze hebben goedgekeurd in de commissie die werd voorgezeten door collega De Crem. Wij zullen het beter doen dan de vorige keer, want het zijn betere voorstellen.

Het enige wat ik vraag is dat die voorstellen meteen en onverwijld goedgekeurd zouden worden, niet dat een of andere constructie opgezet zou worden, collega Bracke, met de heer Di Rupo, over toegevingen langs Vlaamse kant die daaraan gekoppeld zouden kunnen worden.

Mijn aanbeveling aan al degenen die op een of andere manier...

De **voorzitter**: Mijnheer Annemans, u moet stilaan afronden.

04.03 Gerolf Annemans (VB): Mijnheer de voorzitter, ik zal stilaan afronden.

Aan al degenen die het nodig vonden om zich niet aan de voornemens te houden, zoals de heer Doomst heeft gedaan, aan al degenen die menen dat het kan worden opgelost met toegevingen en aan al degenen die het niet nodig vinden om twee minuten stil te staan bij het wettig verklaren van ongrondwettelijke verkiezingen, wil ik drie aanbevelingen doen.

Onderschat Brussel-Halle-Vilvoorde niet, geef hier een teken van tegenspraak en teken protest aan door tegen te stemmen op de stemming die ik daarnet heb gevraagd en, ten slotte, stem onverwijld voor de Vlaamse voorstellen die ik bij deze indien.

04.04 Jan Jambon (N-VA): Mijnheer de voorzitter, collega's, wij hadden ook de hoofdelijke stemming willen vragen. Mijnheer Annemans, over dat deel zijn wij het eens.

Echter, in de rechtspraak en de rechtsleer is men het er grotendeels over eens dat dit Parlement zich via de erkenning van de geloofsbrieven uitspreekt over het al dan niet vervullen van de verkiesbaarheidsvoorwaarden, maar evenzeer over de geldigheid van die verkiezingen.

Namens de N-VA wens ik hier te benadrukken dat wij geenszins de verkiezingen in Leuven en Brussel-Halle-Vilvoorde rechtstreeks of onrechtstreeks geldig willen laten verklaren. Zeggen dat de geloofsbrieven van de kandidaten in orde zijn, dat is één zaak; zeggen dat de verkiezingen in Leuven en Brussel-Halle-Vilvoorde geldig zijn, dat is totaal iets anders.

Mijnheer Van Quickenborne, begint u een beetje zenuwachtig te worden? Ik zie u heen en weer deinen.

De **voorzitter**: Mijnheer Jambon, de heer Tobback vraagt het woord voor een onderbreking, al is dat volgens het Reglement eigenlijk niet mogelijk bij een stemverklaring. Als u zich straks onthoudt, kunt u nog altijd een verklaring afleggen, mijnheer Tobback.

04.05 Bruno Tobback (sp.a): Mijnheer de voorzitter, dat weet ik. De heer Annemans heeft een stemming gevraagd. Ik wou weten of ik de nogal christelijke uitleg van de heer Jambon moet begrijpen als een vraag om twee stemmen, en of wij dan niet beter per kandidaat individueel zouden stemmen.

De **voorzitter**: Laat de heer Jambon eerst zijn stemverklaring afleggen.

04.06 Jan Jambon (N-VA): Er kunnen veel (...) worden gevoerd en het arrest van het Grondwettelijk Hof inzake BHV kan tien keer tegen het licht worden gehouden, maar één zaak staat vast, met name dat het hoogste rechtscollege in dit land, samengesteld uit de helft Vlaamse rechters en de helft Franstalige rechters, zeer duidelijk heeft bepaald dat de kieskringen Brussel-Halle-Vilvoorde en Leuven niet stroken met de bepalingen van de Grondwet. Dat staat zwart op wit, collega's. Wij kunnen dan ook niet anders dan ons bij deze stemming onthouden.

Ik zal u zeggen waarom. Wij hebben aan deze verkiezingen meegedaan omdat wij zaken willen veranderen. Wij hebben dat aan de kiezer gezegd en wij zullen dat ook nakomen. Wij hebben beloofd aan de kiezer dat wij Brussel-Halle-Vilvoorde zullen splitsen. Een regering met de N-VA zal een regering zijn die Brussel-Halle-Vilvoorde splitst. Daarom hebben onze parlementsleden aan de verkiezingen deelgenomen, om zaken in dit land te veranderen.

Als wij willen dat dit Parlement zo snel mogelijk stemt over de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde, dan kan dat alleen met een geldig samengesteld Parlement. In het andere geval gaan wij naar herverkiezingen in Brussel-Halle-Vilvoorde met opnieuw een niet-gesplitste kieskring, een ongeldigverklaring en opnieuw een verkiezing en dan blijven wij zo doorgaan. Dat willen wij niet, wij willen splitsen, wij willen de BHV-carroussel doorbreken en er geen nieuwe organiseren.

Collega's, bij de voorbije verkiezingen hebben de Vlamingen gestemd voor verandering, voor een splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde en wij zullen hun die geven.

De **voorzitter**: Collega's, de heer Annemans heeft mij een wetsvoorstel bezorgd. Het kan alleen in behandeling worden genomen op het ogenblik dat de Kamer effectief is samengesteld, wat alleen kan na de benoeming van het Bureau.

De heer Annemans heeft ook aangedrongen op een hoofdelijke stemming. Ik neem aan dat er acht leden zijn die zijn vraag steunen. Ik leg de conclusies van de tweede commissie dan ook ter stemming voor.

Wie het eens is met de conclusies van de commissie stemt voor, de anderen stemmen tegen of onthouden zich, zoals aangekondigd.

On vote sur les conclusions de la deuxième commission.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 1)

Ja	10	Oui
	7	
Nee	13	Non
Onthoudingen	27	Abstentions
Totaal	14	Total
	7	

Bijgevolg, worden de conclusies van de tweede commissie aangenomen.
En conséquence, les conclusions de la deuxième commission sont adoptées.

Je proclame membres effectifs de la Chambre des représentants les élus des circonscriptions de Bruxelles-Hal-Vilvorde, de Louvain et de Nivelles dont la commission propose l'admission.
Ik roep tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uit, de verkozenen van de kieskringen Brussel-Halle-Vilvoorde, Leuven en Nijvel wier toelating door de commissie wordt voorgesteld.

Je proclame en outre membres suppléants les élus dont l'admission est proposée en cette qualité.
Bovendien roep ik tot opvolger uit, de als dusdanig verkozenen wier toelating wordt voorgesteld.

J'invite les membres effectifs, ainsi que les membres suppléants appelés à remplacer les membres effectifs démissionnaires, à prêter le serment suivant: "Je jure d'observer la Constitution".
Ik nodig de effectieve leden uit, alsook de opvolgers die de ontslagnemende effectieve leden vervangen, de volgende eed af te leggen: "Ik zweer de Grondwet na te leven".

Je rappelle que les députés élus par le collège électoral de l'arrondissement de Bruxelles font partie soit du groupe linguistique français, soit du groupe linguistique néerlandais de la Chambre, selon qu'ils prêtent serment en français ou en néerlandais. Si le serment est prêté en plusieurs langues, celle d'entre elles qui est utilisée en premier lieu est déterminante.
Ik herinner eraan dat de volksvertegenwoordigers gekozen door het kiescollege van het arrondissement Brussel deel uitmaken van de Nederlandse of van de Franse taalgroep van de Kamer, naargelang zij de eed in het Nederlands dan wel in het Frans afleggen. Wordt de eed in verscheidene talen afgelegd, dan is de taal waarin hij het eerst is afgelegd beslissend.

Ben Weyts, Nadia Sminate, Kristien Van Vaerenbergh, Steven Vanackere, Sonja Becq, Hans Bonte, Maggie De Block, Filip De Man, Theo Francken, Els Demol, Carl Devlies, Bruno Tobback et Hagen Goyvaerts prêtent le serment constitutionnel en néerlandais.

Ben Weyts, Nadia Sminate, Kristien Van Vaerenbergh, Steven Vanackere, Sonja Becq, Hans Bonte, Maggie De Block, Filip De Man, Theo Francken, Els Demol, Carl Devlies, Bruno Tobback en Hagen Goyvaerts leggen de grondwettelijke eed af in het Nederlands.

Laurette Onkelinx, Yvan Mayeur, Rachid Madrane, Karine Lalieux, Olivier Maingain, Corinne De Permentier, Bernard Clerfayt et André Flahaut prêtent le serment constitutionnel en français.

Laurette Onkelinx, Yvan Mayeur, Rachid Madrane, Karine Lalieux, Olivier Maingain, Corinne De Permentier, Bernard Clerfayt en André Flahaut leggen de grondwettelijke eed af in het Frans.

François-Xavier de Donnea, Damien Thiéry, Joëlle Milquet, Myriam Delacroix-Rolin, Olivier Deleuze, Zoé Genot, Charles Michel, Valérie De Bue et Laurent Louis prêtent le serment constitutionnel successivement en français et en néerlandais.

François-Xavier de Donnea, Damien Thiéry, Joëlle Milquet, Myriam Delacroix-Rolin, Olivier Deleuze, Zoé Genot, Charles Michel, Valérie De Bue en Laurent Louis leggen de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Frans en in het Nederlands.

Guy Vanhengel et Eva Brems prêtent le serment constitutionnel successivement en néerlandais et en français.

Guy Vanhengel en Eva Brems leggen de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Nederlands en in het Frans.

Gwendolyn Rutten prête le serment constitutionnel successivement en néerlandais, en français et en allemand.

Gwendolyn Rutten legt de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Nederlands, in het Frans en in het Duits.

Thérèse Snoy et d'Oppuers prête le serment constitutionnel successivement en français, en néerlandais et en allemand.

Thérèse Snoy et d'Oppuers legt de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Frans, in het Nederlands en in het Duits.

05 Rapport de la troisième commission de vérification des pouvoirs: circonscriptions électorales de Flandre occidentale et du Luxembourg

05 Verslag van de derde commissie van onderzoek der geloofsbrieven: kieskringen West-Vlaanderen en Luxemburg

05.01 **Liesbeth Van der Auwera**, rapporteur: Collega's, ik breng nu het verslag uit van de derde commissie van onderzoek der geloofsbrieven voor de kieskringen West-Vlaanderen en Luxemburg. De commissie werd voorgezeten door de heer Frédéric en telde de volgende leden: de heer Flahaut, mevrouw De Ridder, mevrouw Lahaye-Battheu, de heer De Clercq, de heer Francken en ikzelf als rapporteur.

Mesdames, messieurs, votre commission a été chargée par l'assemblée plénière de ce mardi 6 juillet 2010, de lui faire rapport et de lui présenter ses conclusions au sujet de la validité des opérations électorales pour le renouvellement intégral de la Chambre des représentants du 13 juin dernier dans les circonscriptions électorales de Flandre occidentale et du Luxembourg ainsi qu'au sujet de la validité des pouvoirs des représentants effectifs et suppléants qui y ont été élus.

Dames en Heren, uw commissie werd er heden, dinsdag 6 juli 2010, door de plenaire vergadering mee belast verslag uit te brengen en haar conclusies mee te delen over de geldigheid van de kiesverrichtingen voor de volledige vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers van 13 juni laatstleden in de kieskringen West-Vlaanderen en Luxemburg en over de geldigheid van de geloofsbrieven van de titelvoerende volksvertegenwoordigers en hun opvolgers die er werden verkozen.

Les bureaux principaux de circonscription ont proclamé élus en qualité de membres effectifs:

De kieskringhoofdbureaus hebben de hiernavolgende volksvertegenwoordigers voor verkozen uitgeroepen:

Circonscription de Flandre occidentale, pour les listes suivantes:

- N-VA: Bourgeois (G.,A.), Dumery (D.,G.,C.), Beuselinck (M.,Ph.,J.), Degroote (K.,E.,M.);
- CD&V: Leterme (Y.C.,D.), De Clerck (S.M.,J.,Y.), Bogaert (H.F.), Muylle (N.Ch);
- sp.a: Landuyt (R.,G.,J.), Vanlerberghe (M.,L.), Vanheste (A.,C.,D.);
- Open Vld: Van Quickenborne (V.,P.,M.), Lahaye-Battheu (S.A.,Y.);
- Vlaams Belang: Logghe (P.W.);
- Groen!: De Vriendt (W.,J.,A.);
- Lijst Dedecker: Dedecker (J.M.L.).

Kieskring West-Vlaanderen, voor de volgende lijsten:

- N-VA: Bourgeois (G.,A.), Dumery (D.,G.,C.), Beuselinck (M.,Ph.,J.), Degroote (K.,E.,M.);
- CD&V: Leterme (Y.C.,D.), De Clerck (S.M.,J.,Y.), Bogaert (H.F.), Muylle (N.Ch);
- sp.a: Landuyt (R.,G.,J.), Vanlerberghe (M.,L.), Vanheste (A.,C.,D.);
- Open Vld: Van Quickenborne (V.,P.,M.), Lahaye-Battheu (S.A.,Y.);
- Vlaams Belang: Logghe (P.W.);
- Groen!: De Vriendt (W.,J.,A.);
- Lijst Dedecker: Dedecker (J.M.L.).

Circonscription du Luxembourg, pour les listes suivantes:

- PS: Courard (P.,D.,Gh.);

- MR: Collard (P.,J.,E.,Gh.);
- cdH: Lutgen (B.,M.,A.,J.), Poncelet (I.J.P.).

Kieskring Luxemburg, voor de volgende lijsten:

- PS: Courard (P.,D.,Gh.);
- MR: Collard (P.,J.,E.,Gh.);
- cdH: Lutgen (B.,M.,A.,J.), Poncelet (I.J.P.).

Ont également été proclamés élus en qualité de membres suppléants:

De hiernavolgende leden-opvolgers werden eveneens voor verkozen uitgeroepen:

Circonscription Flandre occidentale, pour les listes suivantes:

- N-VA: Maertens (B.,J.), Coudyser (C.,J.,A.,J.), Verbrugge (C.,J.,P.), Bogaert (J.,H.,A.), Beeuwsaert (V.,L.,A.), Carlu (H.,M.), Degrande (G.,C.,G.), Glorieux (B.,R.,M.), Moreels (M.,H.,V.).
- CD&V: Crevits (H.,U.,J.), Deseyn (R.,R., K.), Slegers (B.C.), Mylle (G.,F.,M.), Decorte (G.,A.), Dereeper (I.,G.), Dewaele (C.,C.), De Vos (F.,G.), Engelrelst (V.,A.).
- sp.a: Vanlerberghe (J.,M.,P.), Mouton (R.,S.,P.,C.), Top (A.,P.,D.,C.), Van Gheluwe (P.R), Vermoortel (D.,G.), Pertry (G.,M.), Platteau (S.,Y.,O.), Vandenbussche (A.,Ch.,A.), Vanhessche (U.,E.),
- Open Vld: Defreyne (R.,L., O.), Carette (E.,C.,M.), Van Volcem (M.,H.,Y.), De Klerck (P.,D.), Mourisse (S.,A.,J.), De Waele (K.,L.), Baert (P.,V.,S.), Vergote (W.,A.,G.), De Potter (J.,M.,A.).
- Vlaams Belang: Bultinck (K.,H.,J.,L.), Sneppe (D.,S.,C.), Bruyninckx-Vandenhoudt (G.,A.M.-M.), Van Parys (D.,H.), Viaene (A.,M.,J.), Van Cleemput (R.), Coutteau (V.,L.), Maertens (P.,M.,V.), De Vyt (P.,P.,P.);
- Groen!: Roelant (S.D.,L.,M.C.), Descheemaeker (A.,B.,A.), De Meester (M.,M.,A.), Vanraepenbusch (I.,T.,H.), Vergaerde (A.), De Clercq (S.,F.,C.), Van Moerkercke (D.), Ramon (F.,R.), Van Damme (J.,J.,L.);
- Lijst Dedecker: Vanhie (P.,M.,E.,H.), Sabbe (I.,T.,M.,C.,G.), Wille (L.,M.,M.), Deforche (N.,P.), D'Hooghe (K.,I.,A.), Bultynck (Y.,A.), Vermeersch (B.,Gh.), Laplasse (S.), Vandorpe (R.,T.,L.).

Kieskring West-Vlaanderen, voor de volgende lijsten:

- N-VA: Maertens (B.,J.), Coudyser (C.,J.,A.,J.), Verbrugge (C.,J.,P.), Bogaert (J.,H.,A.), Beeuwsaert (V.,L.,A.), Carlu (H.,M.), Degrande (G.,C.,G.), Glorieux (B.,R.,M.), Moreels (M.,H.,V.).
- CD&V: Crevits (H.,U.,J.), Deseyn (R.,R., K.), Slegers (B.C.), Mylle (G.,F.,M.), Decorte (G.,A.), Dereeper (I.,G.), Dewaele (C.,C.), De Vos (F.,G.), Engelrelst (V.,A.).
- sp.a: Vanlerberghe (J.,M.,P.), Mouton (R.,S.,P.,C.), Top (A.,P.,D.,C.), Van Gheluwe (P.R), Vermoortel (D.,G.), Pertry (G.,M.), Platteau (S.,Y.,O.), Vandenbussche (A.,Ch.,A.), Vanhessche (U.,E.),
- Open Vld: Defreyne (R.,L., O.), Carette (E.,C.,M.), Van Volcem (M.,H.,Y.), De Klerck (P.,D.), Mourisse (S.,A.,J.), De Waele (K.,L.), Baert (P.,V.,S.), Vergote (W.,A.,G.), De Potter (J.,M.,A.).
- Vlaams Belang: Bultinck (K.,H.,J.,L.), Sneppe (D.,S.,C.), Bruyninckx-Vandenhoudt (G.,A.M.-M.), Van Parys (D.,H.), Viaene (A.,M.,J.), Van Cleemput (R.), Coutteau (V.,L.), Maertens (P.,M.,V.), De Vyt (P.,P.,P.);
- Groen!: Roelant (S.D.,L.,M.C.), Descheemaeker (A.,B.,A.), De Meester (M.,M.,A.), Vanraepenbusch (I.,T.,H.), Vergaerde (A.), De Clercq (S.,F.,C.), Van Moerkercke (D.), Ramon (F.,R.), Van Damme (J.,J.,L.);
- Lijst Dedecker: Vanhie (P.,M.,E.,H.), Sabbe (I.,T.,M.,C.,G.), Wille (L.,M.,M.), Deforche (N.,P.), D'Hooghe (K.,I.,A.), Bultynck (Y.,A.), Vermeersch (B.,Gh.), Laplasse (S.), Vandorpe (R.,T.,L.).

Circonscription du Luxembourg, pour les listes suivantes:

- PS: Perpète (A.J.,J.,H.), Pirlot (S.R.), Sonnet (M.,F.,P.,R.), Neuberg (M.,C.,J.), Heyden (S.,D.,A.,Gh.), Weyrich (O.,B.,G.);
- MR: Piedboeuf (B.,R.,V.,T.), Aubry (M.,M.,A.,A.), Evrard (Y.,J.,M.,Gh.), Rasse (Ch.M.,F.,L.), Bavay (C.,F.,J.), Noël (M.,E.);
- cdH: Arens (J.,A.), Mahy (T.,A.,B.,Gh.), Fourny (D.,R.,Y.,A.), Deblire (E.,A), Van Den Ende-Chapellier (A.,J.,M.), Balthazard (V.,M.,Gh.).

Kieskring Luxemburg, voor de volgende lijsten:

- PS: Perpète (A.J.,J.,H.), Pirlot (S.R.), Sonnet (M.,F.,P.,R.), Neuberg (M.,C.,J.), Heyden (S.,D.,A.,Gh.), Weyrich (O.,B.,G.);
- MR: Piedboeuf (B.,R.,V.,T.), Aubry (M.,M.,A.,A.), Evrard (Y.,J.,M.,Gh.), Rasse (Ch.M.,F.,L.), Bavay (C.,F.,J.), Noël (M.,E.);
- cdH: Arens (J.,A.), Mahy (T.,A.,B.,Gh.), Fourny (D.,R.,Y.,A.), Deblire (E.,A), Van Den Ende-Chapellier (A.,J.,M.), Balthazard (V.,M.,Gh.).

Ces élus sont repris dans le document parlementaire Doc 53 0001/001-2010 (SE) qui a été mis à votre disposition.

Deze verkozenen worden opgenomen in het parlementair stuk 53 0001/001-2010 (BZ) dat te uwer beschikking werd gesteld.

Attendu que M. Anthony Dumarey, 13^{ème} candidat effectif de la liste Open Vld dans la circonscription de Flandre occidentale, a déposé une plainte contre le dépouillement des votes dans le canton de Gistel et qu'il conteste plus particulièrement la validité des opérations de dépouillement dans un bureau de ce canton. Le plaignant a constaté que, pour le deuxième bureau de dépouillement, le tableau récapitulatif des résultats dans le canton de Gistel mentionne pour les candidats effectifs des listes LDD (liste 3) et Open Vld (liste 4), un nombre identique de voix de préférence. Il estime qu'une telle duplication de résultats est impossible et suppose qu'une erreur doit s'être produite au moment de la transcription des résultats du 2^{ème} bureau au tableau récapitulatif du canton.

Constatant que

- le tableau récapitulatif des résultats dans chaque bureau de dépouillement, sur la base duquel sont calculés les résultats électoraux au niveau du canton, est établi en deux exemplaires;
- l'un des deux exemplaires du tableau récapitulatif des résultats dans le second bureau de dépouillement du canton de Gistel (formulaire AB/10) est incomplet. Parmi d'autres lacunes, il mentionne en effet un nombre identique de voix de préférence pour chacun des 16 candidats effectifs des listes n° 3 et n° 4. L'autre exemplaire est complet et ne présente aucune anomalie; en ce qui concerne les candidats-titulaires des listes n° 3 et n° 4, il mentionne un nombre différent de voix de préférence;
- les chiffres relatifs aux voix de préférence des candidats-titulaires de la liste n° 4, mentionnés à l'exemplaire correctement rempli du tableau récapitulatif du bureau n° 2, n'ont pas été repris dans le tableau récapitulatif du canton. Ce dernier document reproduit l'erreur qui s'est produite au moment de compléter le tableau dans le bureau n° 2;
- en ce qui concerne M. Anthony Dumarey, l'exemplaire correctement rempli du tableau lui attribue 71 voix de préférence au lieu de 13.

Considérant que

- l'erreur de transcription qui s'est produite dans le 2^{ème} bureau de dépouillement du canton de Gistel affecte uniquement les voix de préférence des candidats-titulaires de la liste n° 4,
 - le nombre de bulletins dépouillés dans le bureau n° 2 du canton de Gistel et émettant un vote en faveur de la liste n° 4 s'élève à 338 bulletins et ce nombre n'est pas contesté,
 - l'erreur de transcription ne concerne que les voix de préférence émises en faveur des candidats titulaires et des candidats titulaires et suppléants de la liste n° 4, à savoir 178 bulletins de vote et un total de 555 voix de préférence pour l'ensemble des candidats – titulaires de cette liste, au lieu du total de 336 voix de préférence qui a erronément été attribué à ces candidats-titulaires, soit une différence totale de 219 voix de préférence,
- la commission constate que cette erreur de transcription n'affecte pas l'ordre des candidats- titulaires de la liste n° 4 dans la circonscription électorale de Flandre occidentale.

Aangezien de heer Anthony Dumarey, 13^{de} kandidaat-titularis van de lijst Open Vld in de kieskring West-Vlaanderen een klacht heeft ingediend tegen de stemopneming in het kanton Gistel, en hij inzonderheid de geldigheid van de stemopnemingsverrichtingen in een bureau in dat kanton betwist. De klager heeft vastgesteld dat de overzichtstabel van de uitslagen in het 2^{de} stemopnemingsbureau van het kanton Gistel voor de kandidaat-titularissen van de lijsten LDD (lijst 3) en Open Vld (lijst 4), een identiek aantal voorkeurstemmen vermeldt. Volgens hem is tweemaal dezelfde uitslag onmogelijk, en moet een fout zijn gemaakt bij het overschrijven van de uitslagen van het 2^{de} bureau op de overzichtstabel van het kanton.

Gelet op het feit dat:

- de overzichtstabel van de resultaten in elk stemopnemingsbureau, op grond waarvan de verkiezingsuitslagen in het kanton worden berekend, in twee exemplaren wordt opgemaakt;
- één van de twee exemplaren van de overzichtstabel van de uitslagen in het 2^{de} stemopnemingsbureau van het kanton Gistel (formulier AB/10) onvolledig is; naast andere tekortkomingen, bevat dat exemplaar immers ook een identiek aantal voorkeurstemmen voor elk van de 16 kandidaat-titularissen van de lijsten nr. 3 en nr. 4. Het andere exemplaar is volledig en vertoont geen enkele onregelmatigheid; voor de kandidaat-titularissen van lijst nr. 3 en lijst nr. 4 vermeldt het een verschillend aantal voorkeurstemmen;
- de cijfers in verband met de kandidaat-titularissen van lijst nr. 4 die vermeld staan op het correct ingevulde exemplaar van de overzichtstabel betreffende het 2^{de} bureau zijn niet opgenomen in de overzichtstabel betreffende het kanton. In laatstgenoemd document wordt dezelfde fout gemaakt als die welke werd begaan toen de tabel in het 2^{de} bureau werd aangevuld;
- op het correct ingevulde exemplaar van de tabel worden aan de heer Anthony Dumarey

71 voorkeurstemmen toegekend in plaats van 13.

Gelet op het feit dat:

- de overschrijffout die in het 2^{de} stemopnemingsbureau van het kanton Gistel is gemaakt alleen een weerslag heeft op de voorkeurstemmen van de kandidaat-titularissen van lijst nr. 4;
- het aantal in het 2^{de} bureau van het kanton Gistel opgenomen stembrieven met een voorkeurstem voor lijst nr. 4, 338 bedraagt, en dat aantal niet wordt betwist;
- de overschrijffout alleen betrekking heeft op de voorkeurstemmen voor de kandidaat-titularissen en de plaatsvervangers van lijst nr. 4, te weten 178 stembiljetten en in totaal 555 voorkeurstemmen voor alle kandidaat-titularissen van die lijst, in plaats van de in totaal 336 voorkeurstemmen die verkeerdelijk aan die kandidaat-titularissen werden toegekend, hetzij een verschil van in totaal 219 voorkeurstemmen, is de commissie van oordeel dat die overschrijffout de volgorde van de kandidaat-titularissen van lijst nr. 4 in de kieskring West-Vlaanderen niet beïnvloedt.

À la suite d'observations de membres, et afin de porter à la connaissance de chacun des candidats titulaires de la liste n° 4 dans le canton de Gistel le nombre exact de voix de préférence qu'il a obtenu, la commission décide de reprendre ce nombre à son rapport.

Ingevolge opmerkingen van leden en ten einde elk van de kandidaat-titularissen van lijst nr. 4 in het kanton Gistel in kennis te stellen van het precieze aantal voorkeurstemmen dat hij of zij heeft behaald, beslist de commissie dat aantal op te nemen in haar verslag.

Les voix de préférence pour les titulaires:

De naamstemmen voor de titularissen:

- Van Quickenborne Vincent: 99
- Lahaye-Battheu Sabien: 27
- Staelraeve Sofie: 19
- Callens Pieter: 15
- Anseeuw Stéphanie: 21
- Maddens Wout: 16
- Goeminne Isabelle: 17
- Carron Annelies: 20
- Talpe Emily: 18
- Deprez Marc: 24
- Eertmans Christine: 18
- Maes Tom: 23
- Dumarey Anthony: 71
- Vancoillie Toon: 35
- Schillewaert-Vercruyce Marleen: 32
- Tommelein Bart: 100

soit au total: 555;

zodanig dat dit een totaal uitmaakt van 555.

Attendu qu'aucune plainte n'a été déposée contre les opérations électorales dans la circonscription électorale du Luxembourg,

Aangezien geen bezwaarschrift werd ingediend tegen de kiesverrichtingen in de kieskring Luxemburg;

Considérant que les procès-verbaux du recensement général des votes des bureaux principaux de circonscription ne font l'objet d'aucune remarque,

Gelet op het feit dat de processen-verbaal van algemene optelling der stemmen van de kieskringhoofdbureaus geen aanleiding geven tot opmerkingen,

Attendu que les élus ont justifié des conditions exigées par l'article 64 de la Constitution, votre commission estime qu'il y a lieu de valider les pouvoirs des représentants effectifs et des suppléants proclamés élus par les bureaux principaux de circonscription, et propose de les admettre respectivement en qualité de membre effectif et de membre suppléant.

Aangezien de verkozenen hebben doen blijken van de voorwaarden gesteld door artikel 64 van de Grondwet, is uw commissie van oordeel dat de geloofsbrieven van de door de kieskringhoofdbureaus voor verkozen verklaarde volksvertegenwoordigers en van de leden-opvolgers geldig mogen worden verklaard en stelt zij voor hen respectievelijk als titelvoerende leden en opvolgers toe te laten.

On notera que Madame Isabelle Poncelet, élue membre de la Chambre sur la liste n° 8 (cdH) dans la circonscription électorale du Luxembourg, a renoncé à son mandat par lettre du 14 juin 2010. Elle sera par conséquent remplacée en tant que titulaire par le premier suppléant, Monsieur Joseph Arens.

Opgemerkt zij dat mevrouw Isabelle Poncelet, in de kieskring Luxemburg tot lid van de Kamer verkozen op lijst nr. 8 (cdH), bij brief van 14 juni 2010 afstand heeft gedaan van haar mandaat. Zij wordt bijgevolg als titularis vervangen door de eerste opvolger, met name de heer Joseph Arens.

Le **président**: Je mets aux voix les conclusions de la commission.
Ik breng de besluiten van de commissie in stemming.

Personne ne s'y oppose? (*Non*)
Elles sont adoptées.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Dan zijn ze aangenomen.

Je proclame membres effectifs de la Chambre des représentants les élus des provinces de Flandre occidentale et de Luxembourg dont la commission propose l'admission.

Ik roep tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uit, de verkozenen van de provincies West-Vlaanderen en Luxemburg wier toelating door de commissie wordt voorgesteld.

Je proclame en outre membres suppléants les élus dont l'admission est proposée en cette qualité.
Bovendien roep ik tot opvolger uit, de als dusdanig verkozenen wier toelating wordt voorgesteld.

J'invite les membres effectifs, ainsi que le membre suppléant appelé à remplacer le membre effectifs démissionnaire, à prêter le serment suivant: "Je jure d'observer la Constitution".

Ik nodig de effectieve leden uit, alsook de opvolger die het ontslagnemend effectief lid vervangt, de volgende eed af te leggen: "Ik zweer de Grondwet na te leven".

*Geert Bourgeois, Daphné Dumery, Manu Beuselinck, Koenraad Degroote, Yves Leterme, Stefaan De Clerck, Hendrik Bogaert, Nathalie Muylle, Renaat Landuyt, Myriam Vanlerberghe, Ann Vanheste, Vincent Van Quickenborne, Peter Logghe et Jean Marie Dedecker prêtent le serment constitutionnel en néerlandais.
Geert Bourgeois, Daphné Dumery, Manu Beuselinck, Koenraad Degroote, Yves Leterme, Stefaan De Clerck, Hendrik Bogaert, Nathalie Muylle, Renaat Landuyt, Myriam Vanlerberghe, Ann Vanheste, Vincent Van Quickenborne, Peter Logghe en Jean Marie Dedecker leggen de grondwettelijke eed af in het Nederlands.*

*Philippe Courard et Philippe Collard prêtent le serment constitutionnel en français.
Philippe Courard en Philippe Collard leggen de grondwettelijke eed af in het Frans.*

Sabien Lahaye-Battheu prête le serment constitutionnel successivement en néerlandais, en français et en allemand.

Sabien Lahaye-Battheu legt de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Nederlands, in het Frans en in het Duits.

Wouter De Vriendt prête le serment constitutionnel successivement en néerlandais et en français.

Wouter De Vriendt legt de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Nederlands en in het Frans.

Benoît Lutgen prête le serment constitutionnel successivement en français et en néerlandais.

Benoît Lutgen legt de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Frans en in het Nederlands.

Joseph Arens prête le serment constitutionnel successivement en français, en néerlandais et en allemand.

Joseph Arens legt de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Frans, in het Nederlands en in het Duits.

06 **Rapport de la quatrième commission pour la vérification des pouvoirs: circonscription électorale de Flandre orientale**

06 *Verslag van de vierde commissie van onderzoek der geloofsbrieven: kieskring Oost-Vlaanderen*

06.01 **Bruno Tuybens**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, collega's, dames en heren, dit is het verslag van de vierde commissie van onderzoek der geloofsbrieven. Aanwezig waren de dames Muylle, Smeyers en Grosemans, en de heren Jambon, Deleuze en ikzelf onder kundig voorzitterschap van mevrouw Marie-Claire Lambert.

Votre commission a été chargée par l'assemblée plénière de ce mardi 6 juillet 2010, de lui faire rapport et de lui présenter ses conclusions au sujet de la validité des opérations électorales pour le renouvellement intégral de la Chambre des représentants du 13 juin dernier dans la circonscription électorale de la Flandre Orientale ainsi qu'au sujet de la validité des pouvoirs des représentants effectifs et suppléants qui y ont été élus.

Uw commissie werd er heden, dinsdag 6 juli 2010, door de plenaire vergadering mee belast haar conclusies mee te delen over de geldigheid van de kiesverrichtingen voor de volledige vernieuwing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers van 13 juni laatstleden in de kieskring Oost-Vlaanderen en over de geldigheid van de geloofsbrieven van de titelvoerende volksvertegenwoordigers en hun opvolgers die er werden verkozen.

Le bureau central provincial de circonscription a proclamé élus en qualité de membres effectifs:
Het kieskringhoofdbureau heeft de hiernavolgende volksvertegenwoordigers voor verkozen uitgeroepen:

Circonscription électorale de la Flandre orientale, pour les listes suivantes:

- N-VA: Bracke (S.,Th.,H.), Smeyers (S.,A.,B.,D.), Uyttersprot (K.,L.,E.,I.), Dedecker (P.), De Meulemeester (I.,C.,M.,M.), Van Eetvelde (M.,P.,A.);
- CD&V: De Crem (P.,F.R.N.J), Dierick (L.,Ch.,R.), M. Vercamer (S.);
- sp.a: Van der Maelen (D.,L.), Temmerman (K.,H.,A.), Tuybens (B.,A.,R.);
- Open Vld: De Clercq (M.,T.,C.,W.), De Croo (H.,F.,J.), Van Tittelboom - Van Cauter (C.E.,J.), Somers (I.,F.,F.);
- Vlaams Belang: D'haeseleer (G.,A.,M.,L.), Pas (B.,G.), Veys (T.);
- Groen!: Van Hecke (S.)

Kieskring Oost-Vlaanderen, voor de volgende lijsten:

- N-VA: Bracke (S.,Th.,H.), Smeyers (S.,A.,B.,D.), Uyttersprot (K.,L.,E.,I.), Dedecker (P.), De Meulemeester (I.,C.,M.,M.), Van Eetvelde (M.,P.,A.);
- CD&V: De Crem (P.,F.R.N.J), Dierick (L.,Ch.,R.), M. Vercamer (S.);
- sp.a: Van der Maelen (D.,L.), Temmerman (K.,H.,A.), Tuybens (B.,A.,R.);
- Open Vld: De Clercq (M.,T.,C.,W.), De Croo (H.,F.,J.), Van Tittelboom - Van Cauter (C.E.,J.), Somers (I.,F.,F.);
- Vlaams Belang: D'haeseleer (G.,A.,M.,L.), Pas (B.,G.), Veys (T.);
- Groen!: Van Hecke (S.)

Ont également été proclamés élus en qualité de suppléants

De hiernavolgende leden-opvolgers werden eveneens voor verkozen uitgeroepen:

Circonscription électorale de la Flandre orientale, pour les listes suivantes:

- N-VA: Buysrogge (P.,A.,M.), Beeckman (Y.), Van Heesvelde (E.,H.,G.,M.,J), Demuyt (A.,R.,R.), Diependaele (M.,A.,I.), Matthys (M.,S.,J.), Nys (L.,F.,R.), Dhollander (M.,C.,A.), Moens (K.), De Neve (E.,C.), Merckx (E.,S.,M.);
- CD&V: De Potter (J.), Zenner (G.,M.,C.,M.), Schauvliege (J.,M.,C.,A.), Yüksel (V.), Taeldeman (V.), Bothuyne (R.,E.,N.), Van de Vijver (M.,F.,C.), Van der Hoeven (M.,A.,M.), Van Driessche (L.), Dieleman (L.,A.,A.), De Beule (S.,A.,A.);
- sp.a: Plasman (C.,A.,D.), Van Malderen (B.,J.), De Loor (K.), De Meyer (M.R.,F.), Meert (L.), De Clercq (H.), Beernaert (D.), De Vilder (F.,J.,R.), Van Havere (T.), Vercammen (N.,A.), Van Peteghem (J.,F.,C.);
- Open Vld: Bruggeman (H.,A.,M.), Deswaene (Y.,F.,S.), Verhofstadt (G.M.,M.,L.), De Gucht (K.,L., G., E.), Verdoodt (A.,V.,A.), De Meulemeester (M.,L.,J.), Anthuenis (F.,I.,J.), De Colfmacker (K.,H.), Panis (A.,M.), Beck (H.,S.,P.), Van Schoors (G.,L.,J.);
- Vlaams Belang: Cleyman (A.,J.,A.), Van Steenberge (G.), Depoortere (O.H.,M.), Tack (E.,P.,J.,G.), Slagmulder (K.), Reyniers (M.,C.), De Roo (P.), Van Moeseke (H.), Mathys (M.), Wallaert (B.,J.,E.), Geers (G.,R.);
- Groen!: Rzoska (B.,H.,S.), Lafkioui (A.,J.), Pisman (K.,M.,C.), Van Cauteren (H.,A.,P.), Fiers (J.,M), Sercu

(M.,M.,J.,E.), De Ros (G.,A.,G.,M.), Everaert (D.), Vos (D.), Stockman (W.,J), Mortier (J.,).

Kieskring Oost-Vlaanderen, voor de volgende lijsten:

- N-VA: Buysrogge (P.,A.,M.), Beeckman (Y.), Van Heesvelde (E.,H.,G.,M.,J), Demuyt (A.,R.,R.), Diependaele (M.,A.,I.), Matthys (M.,S.,J.), Nys (L.,F.,R.), Dhollander (M.,C.,A.), Moens (K.), De Neve (E.,C.), Merckx (E.,S.,M.);

- CD&V: De Potter (J.), Zenner (G.,M.,C.,M.), Schauvliege (J.,M.,C.,A.), Yüksel (V.), Taeldeman (V.), Bothuyne (R.,E.,N.), Van de Vijver (M.,F.,C.), Van der Hoeven (M.,A.,M.), Van Driessche (L.), Dieleman (L.,A.,A.), De Beule (S.,A.,A.);

- sp.a: Plasman (C.,A.,D.), Van Malderen (B.,J.), De Loor (K.), De Meyer (M.R.,F.), Meert (L.), De Clercq (H.), Beernaert (D.), De Vilder (F.,J.,R.), Van Havere (T.), Vercammen (N.,A.), Van Peteghem (J.,F.,C.);

- Open Vld: Bruggeman (H.,A.,M.), Deswaene (Y.,F.,S.), Verhofstadt (G.M.,M.,L.), De Gucht (K.,L., G., E.), Verdoodt (A.,V.,A.), De Meulemeester (M.,L.,J.), Anthuenis (F.,I.,J.), De Colfmacker (K.,H.), Panis (A.,M.), Beck (H.,S.,P.), Van Schoors (G.,L.,J.);

- Vlaams Belang: Cleyman (A.,J.,A.), Van Steenberge (G.), Depoortere (O.H.,M.), Tack (E.,P.,J.,G.), Slagmulder (K.), Reyniers (M.,C.), De Roo (P.), Van Moeseke (H.), Mathys (M.), Wallaert (B.,J.,E.), Geers (G.,R.);

- Groen!: Rzoska (B.,H.,S.), Lafkioui (A.,J.), Pisman (K.,M.,C.), Van Cauteren (H.,A.,P.), Fiers (J.,M), Sercu (M.,M.,J.,E.), De Ros (G.,A.,G.,M.), Everaert (D.), Vos (D.), Stockman (W.,J), Mortier (J.,).

Ces élus sont repris dans le document parlementaire DOC 53 0001/001-2010 (SE) qui a été mis à votre disposition.

Deze verkozenen worden opgenomen in het parlementair stuk DOC 53 0001/001-2010 (BZ) dat te uwer beschikking werd gesteld.

Attendu qu'aucune plainte n'a été déposée contre les opérations électorales,

Considérant que le procès-verbal du recensement général des votes du Bureau central provincial ne fait l'objet d'aucune remarque,

Attendu que les élus ont justifié des conditions exigées par l'article 64 de la Constitution,

votre Commission estime qu'il y a lieu de valider les pouvoirs des représentants effectifs et des autres suppléants proclamés élus par le Bureau principal de circonscription et propose de les admettre respectivement en qualité de membre effectif et de membre suppléant.

Aangezien geen bezwaarschriften werden ingediend tegen de kiesverrichtingen,

Gelet op het feit dat het proces-verbaal van algemene optelling der stemmen van het kieskringhoofdbureau geen aanleiding geeft tot opmerkingen,

Aangezien de verkozenen hebben doen blijken van de voorwaarden gesteld door artikel 64 van de Grondwet,

is uw Commissie van oordeel dat de geloofsbrieven van de door het kieskringhoofdbureau voor verkozen verklaarde volksvertegenwoordigers en van de overige leden-opvolgers geldig mogen worden verklaard en stelt zij voor hen respectievelijk als titelvoerende leden en opvolgers toe te laten.

Le **président**: Je mets aux voix les conclusions de la commission.

Ik breng de besluiten van de commissie in stemming.

Personne ne s'y oppose? (*Non*)

Elles sont adoptées.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Dan zijn ze aangenomen.

Je proclame membres effectifs de la Chambre des représentants les élus de la province de Flandre orientale dont la commission propose l'admission.

Ik roep tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uit, de verkozenen van de provincie Oost-Vlaanderen wier toelating door de commissie wordt voorgesteld.

Je proclame en outre membres suppléants les élus dont l'admission est proposée en cette qualité.

Bovendien roep ik tot opvolger uit, de als dusdanig verkozenen wier toelating wordt voorgesteld.

J'invite les membres effectifs à prêter le serment suivant: "Je jure d'observer la Constitution".

Ik nodig de effectieve leden uit de volgende eed af te leggen: "Ik zweer de Grondwet na te leven".

Siegfried Bracke, Sarah Smeyers, Karel Uyttersprot, Peter Dedecker, Ingeborg De Meulemeester, Miranda Van Eetvelde, Pieter De Crem, Leen Dierick, Stefaan Vercamer, Dirk Van der Maelen, Karin Temmerman, Bruno Tuybens, Herman De Croo, Carina Van Cauter, Guy D'haeseleer, Barbara Pas et Tanguy Veys prêtent le serment constitutionnel en néerlandais.

Siegfried Bracke, Sarah Smeyers, Karel Uyttersprot, Peter Dedecker, Ingeborg De Meulemeester, Miranda Van Eetvelde, Pieter De Crem, Leen Dierick, Stefaan Vercamer, Dirk Van der Maelen, Karin Temmerman, Bruno Tuybens, Herman De Croo, Carina Van Cauter, Guy D'haeseleer, Barbara Pas en Tanguy Veys leggen de grondwettelijke eed af in het Nederlands.

Mathias De Clercq, Ine Somers et Stefaan Van Hecke prêtent le serment constitutionnel successivement en néerlandais, en français et en allemand.

Mathias De Clercq, Ine Somers en Stefaan Van Hecke leggen de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Nederlands, in het Frans en in het Duits.

07 Rapport de la cinquième commission pour la vérification des pouvoirs: circonscription électorale du Hainaut

07 Verslag van de vijfde commissie van onderzoek der geloofsbrieven: kieskring Henegouwen

07.01 Christian Brotcorne, rapporteur: Monsieur le président, chers collègues, la cinquième commission était présidée par Mme Valérie De Bue et composée de Mme Julie Fernandez-Fernandez, M. Laurent Louis, M. Peter Logghe, M. Manu Beuselinck, Mme Leen Dierick et de moi-même, désigné en qualité de rapporteur.

Votre commission a été chargée par l'assemblée plénière de ce mardi 6 juillet 2010, de lui faire rapport et de lui présenter ses conclusions au sujet de la validité des opérations électorales pour le renouvellement intégral de la Chambre des représentants du 13 juin dernier dans la circonscription électorale du Hainaut ainsi qu'au sujet de la validité des pouvoirs des représentants effectifs et suppléants qui y ont été élus.

Uw commissie werd er heden, dinsdag 6 juli 2010, door de plenaire vergadering mee belast haar conclusies mee te delen over de geldigheid van de kiesverrichtingen voor de volledige vernieuwing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers van 13 juni laatstleden in de kieskring Henegouwen en over de geldigheid van de geloofsbrieven van de titelvoerende volksvertegenwoordigers en hun opvolgers die er werden verkozen.

Le bureau principal de circonscription a proclamé élus en qualité de membres effectifs:

Het kieskringhoofdbureau heeft de hiernavolgende volksvertegenwoordigers voor verkozen uitgeroepen:

Circonscription électorale du Hainaut, pour les listes suivantes:

- PS: Di Rupo (E.), Demotte (R.W.,G.), Vienne (C.,C.,Gh.), Moriau (P.E.,V.,J.), Burgeon (C.R.,R.), Devin (L.,M.,A.), Thiébaud (E.), Blanchart (P.,R.,S.,Gh.), Özen (O.), Dufrane (A.,M.,F.,J.,L), Seminara (F.);
- MR: Chastel (O.), Galant (J.), Marghem (MC.E.,F.), Ducarme (De.G.,S.);
- cdH: Fonck (C.,M.,D.), Brotcorne (Ch.R.O.J.Gh.);
- Ecolo: Boulet (J.), Balcaen (R.D.).

Kieskring Henegouwen, voor de volgende lijsten:

- PS: Di Rupo (E.), Demotte (R.W.,G.), Vienne (C.,C.,Gh.), Moriau (P.E.,V.,J.), Burgeon (C.R.,R.), Devin (L.,M.,A.), Thiébaud (E.), Blanchart (P.,R.,S.,Gh.), Özen (O.), Dufrane (A.,M.,F.,J.,L), Seminara (F.);
- MR: Chastel (O.), Galant (J.), Marghem (MC.E.,F.), Ducarme (De.G.,S.);
- cdH: Fonck (C.,M.,D.), Brotcorne (Ch.R.O.J.Gh.);
- Ecolo: Boulet (J.), Balcaen (R.D.).

Ont également été proclamés élus en qualité de suppléants

De hiernavolgende leden-opvolgers werden eveneens voor verkozen uitgeroepen:

Circonscription électorale du Hainaut, pour les listes suivantes:

- PS: Henry (O.,P.,E.), Zrihen (Z.,O.), Van Grootenbrulle (B.), Martin (N.,F.,G.), Fassiaux-Looten (F.,M.,Gh.), Meire (L.,Gh.), Senecaut (M.,M.,R.), Furlan (P.,K.), Dedonder (L.,V.,Gh.), Corda (G.), Dallons (B.,A.,J.)
- MR: Destrebecq (O.H.,M.), Colinia (F.,Gh.G.M.-J.), Cornillie (H.,E.), Crucke (J.L.J.,I.,J.), Moortgat (G.,J.,D.,Gh.), Depret (A.J.Y.), Binon (Y.J.,J.), Druetz-Marcq (I.,E.,S.,Gh.), Rabaey (C.,L.,A.), De Weireld

(S.,C.,Gh.), Damée (V.);

- cdH: Lavaux (D.), Cotton (A.,N.,J.), Viseur (J.J.G.,J.,Gh.), Fekrioui (M.), Couplet-Clément (H.M.,E.,I.), Vandorpe (M.,V.,N.), Moucheron (S.M.G.), Van Hooland (M.,M.,A.,F.), Ottaviani (E.), Osselaer (B.), Winance (D.,C.,Y.,M.,J);

- Ecolo: Leclercq (M.,J.-M.,H.,G), Hennuy (L.,C.), Saint-Amand (O.,M., A., G.), Desgain (X.,A.,M.,Gh.), Crucke (J.,D.), Mouton (P.,M.,A.,C.), Bartz (L.), Nita (G.,A.), Van den Abeele (B.,M.,G.,Gh.), Chaverri Van Brabant (C.), Beeckman (L.,C.,A.)

Kieskring Henegouwen, voor de volgende lijsten:

- PS: Henry (O.,P.,E.), Zrihen (Z.,O.), Van Grootenbrulle (B.), Martin (N.,F.,G.), Fassiaux-Looten (F.,M.,Gh.), Meire (L.,Gh.), Senecaut (M.,M.,R.), Furlan (P.,K.), Dedonder (L.,V.,Gh.), Corda (G.,) Dallons (B.,A.,J.)

- MR: Destrebecq (O.H.,M.), Colinia (F.,Gh.G.M.-J.), Cornillie (H.,E.), Crucke (J.L.J.,I.,J.), Moortgat (G.,J.,D.,Gh.), Depret (A.J.Y.), Binon (Y.J.J), Druetz-Marcq (I.,E.,S.,Gh.), Rabaey (C.,L.,A.), De Weireld (S.,C.,Gh.), Damée (V.);

- cdH: Lavaux (D.), Cotton (A.,N.,J.), Viseur (J.J.G.,J.,Gh.), Fekrioui (M.), Couplet-Clément (H.M.,E.,I.), Vandorpe (M.,V.,N.), Moucheron (S.M.G.), Van Hooland (M.,M.,A.,F.), Ottaviani (E.), Osselaer (B.), Winance (D.,C.,Y.,M.,J);

- Ecolo: Leclercq (M.,J.-M.,H.,G), Hennuy (L.,C.), Saint-Amand (O.,M., A., G.), Desgain (X.,A.,M.,Gh.), Crucke (J.,D.), Mouton (P.,M.,A.,C.), Bartz (L.), Nita (G.,A.), Van den Abeele (B.,M.,G.,Gh.), Chaverri Van Brabant (C.), Beeckman (L.,C.,A.)

Ces élus sont repris dans le document parlementaire DOC 53 0001/001-2010 (SE) qui a été mis à votre disposition.

Deze verkozenen worden opgenomen in het parlementair stuk DOC 53 0001/001-2010 (BZ) dat te uwer beschikking werd gesteld.

Attendu que M. Jean-Claude Poizot, domicilié rue de Bavay 32 à 7380 Quiévrain, a introduit une réclamation contre les opérations électorales par lettre du 14 juin 2010, adressée au greffe de la Chambre des représentants, ainsi qu'au Service public fédéral Intérieur qui en a transmis une copie pour compétence à la Chambre des représentants en date du 25 juin 2010.

Attendu que M. Poizot se plaint de ne pas avoir reçu sa lettre de convocation en néerlandais alors qu'il en avait adressé la demande aux autorités communales, et qu'il estime en outre que la désignation des membres des bureaux de vote de la commune de Quiévrain (Quiévrain, Baisieux et Audregnies) ne s'est pas déroulée de manière objective;

considérant que la commune de Quiévrain ne bénéficie pas du régime de facilités linguistiques instauré par la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative;

considérant que le procès-verbal du bureau principal du canton de Dour ne formule aucune remarque concernant la composition des bureaux de vote;

votre commission déclare la réclamation susmentionnée non fondée.

Aangezien de heer Jean-Claude Poizot, gedomicilieerd rue de Bavay 32 te 7380 Quiévrain, per brief van 14 juni 2010, gericht aan de griffie van de Kamer van volksvertegenwoordigers, alsook aan de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken (die er een kopie van aan de bevoegde instantie, namelijk de Kamer van volksvertegenwoordigers, heeft overgezonden), een bezwaarschrift heeft ingediend tegen de kiesverrichtingen, waarin hij zich erover beklaagt dat hij – ondanks de vraag die hij hiertoe tot de gemeente had gericht – zijn oproepingsbrief niet in het Nederlands heeft gekregen. De heer Poizot is bovendien van oordeel dat de leden van de kiesbureaus van de gemeente Quiévrain (Quiévrain, Baisieux et Audregnies) niet op objectieve manier werden aangeduid;

overwegende dat de gemeente Quiévrain niet onder het stelsel valt van de taalfaciliteiten ingevoerd bij de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

overwegende dat het proces-verbaal van het kantonhoofdbureau van Dour geen opmerkingen bevat over de samenstelling van de kiesbureaus;

verklaart uw commissie bovenstaand bezwaar ongegrond.

Par ailleurs, votre commission a pris connaissance du fait que Mme Chantal Bourgeois, juge d'instruction au Tribunal de Première Instance de Namur, a adressé un courrier au président de la Chambre des représentants le 28 juin 2010 dans lequel elle demande que les formulaires déposés par la liste FN contenant le nom des électeurs ayant signé la présentation des candidatures pour l'élection de la Chambre des représentants pour la circonscription électorale du Hainaut soient mis à disposition des enquêteurs de la police judiciaire fédérale de Namur, dans le cadre d'une instruction portant sur un dossier de faux et usage de faux. Ces documents seront transmis immédiatement après que la Chambre aura procédé à la

vérification des pouvoirs de ses membres et sera constituée.

Uw commissie heeft er bovendien van kennis genomen dat mevrouw Chantal Bourgeois, onderzoeksrechter bij de rechtbank van eerste aanleg van Namen, op 28 juni 2010 een brief heeft gericht aan de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers waarin zij vraagt dat, in het kader van een onderzoek naar valsheid en gebruik van valse stukken, de door de lijst FN ingediende formulieren met de naam van de kiezers die de voordracht van de kandidaten voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers voor de kieskring Henegouwen hebben ondertekend, zouden worden ter beschikking gesteld van de onderzoekers van de federale gerechtelijke politie van Namen. Deze documenten zullen worden overgezonden zodra de Kamer de geloofsbrieven van haar leden heeft onderzocht en voor wettig en voltallig is verklaard.

Considérant que le procès-verbal du recensement général des votes du Bureau principal de circonscription ne fait l'objet d'aucune remarque;

attendu que les élus ont justifié des conditions exigées par l'article 64 de la Constitution;

votre Commission estime qu'il y a lieu de valider les pouvoirs des représentants effectifs et des suppléants proclamés élus par le Bureau principal de circonscription et propose de les admettre respectivement en qualité de membre effectif et de membre suppléant.

Gelet op het feit dat het proces-verbaal van algemene optelling der stemmen van het kieskringhoofdbureau geen aanleiding geeft tot opmerkingen;

aangezien de verkozenen hebben doen blijken van de voorwaarden gesteld door artikel 64 van de Grondwet;

is uw Commissie van oordeel dat de geloofsbrieven van de door het kieskringhoofdbureau voor verkozen verklaarde volksvertegenwoordigers en van de leden-opvolgers geldig mogen worden verklaard en stelt zij voor hen respectievelijk als titelvoerende leden en opvolgers toe te laten.

On notera que M. Rudy Demotte, élu membre de la Chambre sur la liste n° 5 (PS), a renoncé à son mandat par lettre du 18 juin 2010. Il sera par conséquent remplacé en tant que titulaire par le premier suppléant, à savoir M. Olivier Henry.

Er zij opgemerkt dat de heer Rudy Demotte, verkozen op lijst nr. 5 (PS) tot lid van de Kamer, bij brief van 18 juni 2010 aan zijn mandaat verzaakt. Hij wordt bijgevolg als titularis door de eerste opvolger, met name de heer Olivier Henry, vervangen.

Enfin, un membre de notre commission a voulu faire acter que les élections n'étaient pas constitutionnelles, renvoyant à l'arrêt de la Cour constitutionnelle concernant Bruxelles-Hal-Vilvorde.

Een lid verklaart dat de verkiezingen niet grondwettelijk zijn en verwijst naar het arrest van het Grondwettelijk Hof (arrondissement BHV).

Le **président**: Je mets aux voix les conclusions de la commission.

Ik breng de besluiten van de commissie in stemming.

Personne ne s'y oppose? (*Non*)

Elles sont adoptées.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Dan zijn ze aangenomen.

Je proclame membres effectifs de la Chambre des représentants les élus de la province du Hainaut dont la commission propose l'admission.

Ik roep tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uit, de verkozenen van de provincie Henegouwen wier toelating door de commissie wordt voorgesteld.

Je proclame en outre membres suppléants les élus dont l'admission est proposée en cette qualité.

Bovendien roep ik tot opvolger uit, de als dusdanig verkozenen wier toelating wordt voorgesteld.

J'invite les membres effectifs, ainsi que le membre suppléant appelé à remplacer le membre effectif démissionnaire, à prêter le serment suivant: "Je jure d'observer la Constitution".

Ik nodig de effectieve leden uit, alsook de opvolger die het ontslagnemend effectief lid vervangt, de volgende eed af te leggen: "Ik zweer de Grondwet na te leven".

Elio Di Rupo, Olivier Henry, Christiane Vienne, Patrick Moriau, Colette Burgeon, Laurent Devin, Eric Thiébaud, Philippe Blanchart, Özlem Özen, Anthony Dufrane, Franco Seminara, Denis Ducarme et Christian Brotcorne prêtent le serment constitutionnel en français.

Elio Di Rupo, Olivier Henry, Christiane Vienne, Patrick Moriau, Colette Burgeon, Laurent Devin, Eric Thiébaud, Philippe Blanchart, Özlem Özen, Anthony Dufrane, Franco Seminara, Denis Ducarme en Christian Brotcorne leggen de grondwettelijke eed af in het Frans.

Olivier Chastel, Jacqueline Galant, Juliette Boulet et Catherine Fonck prêtent le serment constitutionnel successivement en français et en néerlandais.

Olivier Chastel, Jacqueline Galant, Juliette Boulet en Catherine Fonck leggen de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Frans en in het Nederlands.

Marie-Christine Marghem et Ronny Balcaen prêtent le serment constitutionnel en français, en néerlandais et en allemand.

Marie-Christine Marghem en Ronny Balcaen leggen de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Frans, in het Nederlands en in het Duits.

08 Rapport de la sixième commission de vérification des pouvoirs: circonscriptions électorales de Liège et de Namur

08 Verslag van de zesde commissie van onderzoek der geloofsbrieven: kieskringen Luik en Namen

08.01 Marie-Christine Marghem, rapporteur: Monsieur le président, votre assemblée plénière de ce jour a constitué par tirage au sort une sixième commission devant vérifier les pouvoirs pour les circonscriptions électorales de Liège et de Namur. Étaient désignés dans cette commission: M. Willem-Frederik Schiltz, Mme Özlem Özen, Mme Muriel Gerken, qui en assura la présidence, M. David Clarinval, Mme Miranda Van Eetvelde, M. Philippe Goffin et moi-même qui fut désignée comme rapporteur.

Votre commission a été chargée par l'assemblée plénière de ce mardi 6 juillet 2010, de lui faire rapport et de lui présenter ses conclusions au sujet de la validité des opérations électorales pour le renouvellement intégral de la Chambre des représentants du 13 juin dernier dans les circonscriptions électorales de Liège et de Namur ainsi qu'au sujet de la validité des pouvoirs des représentants effectifs et suppléants qui y ont été élus.

Uw commissie werd er heden, dinsdag 6 juli 2010, door de plenaire vergadering mee belast haar conclusies mee te delen over de geldigheid van de kiesverrichtingen voor de volledige vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers van 13 juni laatstleden in de kieskringen Luik en Namen en over de geldigheid van de geloofsbrieven van de titelvoerende volksvertegenwoordigers en hun opvolgers die er werden verkozen.

Les bureaux principaux de circonscription ont proclamé élus en qualité de membres effectifs:

De kieskringshoofdbureaus hebben de hiernavolgende volksvertegenwoordigers voor verkozen uitgeroepen:

Circonscription de Liège, pour les listes suivantes:

- PS: Daerden (M.,J.), Mathot (A.), Lambert (MC.,J.,E.,Gh.), Coëme (G.), Frédéric (A.,L.,A.), Fernandez Fernandez (J.,R.), Lenzini (M.,V.);
- MR: Reynders (D.,J.,L.), Jadin (K.,A.,M.,F.), Bacquelaine (D.,M.,A.), Goffin (P.,G.,M.);
- cdH: Wathelet (M.,H.,N.), Simonet (M.D.,L.,P.);
- Ecolo: Gerken (M.,I.,M.,I.), Jadot (E.,J.,M.).

Kieskring Luik, voor de volgende lijsten:

- PS: Daerden (M.,J.), Mathot (A.), Lambert (MC.,J.,E.,Gh.), Coëme (G.), Frédéric (A.,L.,A.), Fernandez Fernandez (J.,R.), Lenzini (M.,V.);
- MR: Reynders (D.,J.,L.), Jadin (K.,A.,M.,F.), Bacquelaine (D.,M.,A.), Goffin (P.,G.,M.);
- cdH: Wathelet (M.,H.,N.), Simonet (M.D.,L.,P.);
- Ecolo: Gerken (M.,I.,M.,I.), Jadot (E.,J.,M.).

Circonscription de Namur, pour les listes suivantes:

- PS: Delizée (JM.,V.,J.), Déom (V.);
- MR: Laruelle (S.,N.,G.,J.,J.), Clarinval (D.,C.,Gh.,A.);
- cdH: Prévot (M.,P.,R.,A.);

- Ecolo: Gilkinet (G.,M.,A.,L.).

Kieskring Namen, voor de volgende lijsten:

- PS: Delizée (JM.,V.,J.), Déom (V.);
- MR: Laruelle (S.,N.,G.,J.,J.), Clarinval (D.,C.,Gh.,A.);
- cdH: Prévot (M.,P.,R.,A.);
- Ecolo: Gilkinet (G.,M.,A.,L.).

Ont également été proclamés élus en qualité de membres suppléants:

De hiernavolgende leden-opvolgers werden eveneens voor verkozen uitgeroepen:

Circonscription de Liège, pour les listes suivantes::

- PS: Giet (Th.,L.,A.,J.), Musin (L.,M.), Lacroix (Ch.,M.,E.), Bonni (V.,A.,J.), Demet (S.,A.,L.), Tarabella (M.), Simonis (I.,F.,J.), Stoffels (E.,P.), Petre (Y.,C.,P.,Gh.);
- MR: Gustin (L.,L.,S.,Cl.), Lejeune (J.,A.,C.), Jeholet (PY.,A.), Defraigne (C.,J.,M.,G.,C.), Jamar (H.,E.,L.), Denis (A.,L.,F.,W.), Dodrimont (Ph.,E.,P.,Gh.), Cassart (C.,M.,P.,M.,G.), Freson (I.,N.,J.,G.);
- cdH: George (J.,E.,A.,Gh.), Schyns (MM.,C.,J.), Dreze (B.,J.), Bastin (J.,D.), Grommes (H.,Ch.), Nguyen (T.), Noville (V.,J.,Gh.), De Palmenaer (N.), Geurts (M.,M.,R.);
- Ecolo: Simal (B.,L.,M.,I.), Meyer (H.,J.), Heindrichs-Stanghelin (B.,D.,J.), Léonard (D.,M.,C.,J.), Wollseifen (C.,G.,L.), Ozer (P.,J.,M.,M.), Werding (I.), Ancion (P.,A.,V.), Adams (K.,J.,A.,M.).

Kieskring Luik, voor de volgende lijsten:

- PS: Giet (Th.,L.,A.,J.), Musin (L.,M.), Lacroix (Ch.,M.,E.), Bonni (V.,A.,J.), Demet (S.,A.,L.), Tarabella (M.), Simonis (I.,F.,J.), Stoffels (E.,P.), Petre (Y.,C.,P.,Gh.);
- MR: Gustin (L.,L.,S.,Cl.), Lejeune (J.,A.,C.), Jeholet (PY.,A.), Defraigne (C.,J.,M.,G.,C.), Jamar (H.,E.,L.), Denis (A.,L.,F.,W.), Dodrimont (Ph.,E.,P.,Gh.), Cassart (C.,M.,P.,M.,G.), Freson (I.,N.,J.,G.);
- cdH: George (J.,E.,A.,Gh.), Schyns (MM.,C.,J.), Dreze (B.,J.), Bastin (J.,D.), Grommes (H.,Ch.), Nguyen (T.), Noville (V.,J.,Gh.), De Palmenaer (N.), Geurts (M.,M.,R.);
- Ecolo: Simal (B.,L.,M.,I.), Meyer (H.,J.), Heindrichs-Stanghelin (B.,D.,J.), Léonard (D.,M.,C.,J.), Wollseifen (C.,G.,L.), Ozer (P.,J.,M.,M.), Werding (I.), Ancion (P.,A.,V.), Adams (K.,J.,A.,M.).

Circonscription de Namur, pour les listes suivantes:

- PS: Sampaoli (V.,M.,M.,Gh.), Grovonijs (G.), Tillieux (E.,M.,J.,J.,Gh.), Milcamps (G.,J.,H.,Gh.), Baeken (M.,B.,A.-F.,P.), Ronvaux (J.,Gh.);
- MR: Warzee-Caverenne (V.,M.,J.,F.,G.), Ducoffre (B.,M.,C.,Gh.), Barzin (A.,C.,S.,M.), Bultot (Ph.,J.,Gh.), Bouveroux (L.,E.,G.,V.), Léonard (F.,M.,E.,Gh.);
- cdH: Bastin (Ch.,A.,Ch.), Dispa (B.,B.,E.), Lazon (G.,R.,A.,M.,G.), Moinnet-Joiret (I.,M.,J.), Jennequin (M.,E.,G.,G.), Lacroix (M.,M.,A.);
- Ecolo: Doumont (H.,M.,J.,Gh.), Defeyt (Ph.,J.,V.), Camus (A.,V.,Gh.), Delchevalerie-Emon (B.,M.,S.,G.), Valette (K.,I.,A.), Revelard (J.,C.,L.,Gh.).

Kieskring Namen, voor de volgende lijsten:

- PS: Sampaoli (V.,M.,M.,Gh.), Grovonijs (G.), Tillieux (E.,M.,J.,J.,Gh.), Milcamps (G.,J.,H.,Gh.), Baeken (M.,B.,A.-F.,P.), Ronvaux (J.,Gh.);
- MR: Warzee-Caverenne (V.,M.,J.,F.,G.), Ducoffre (B.,M.,C.,Gh.), Barzin (A.,C.,S.,M.), Bultot (Ph.,J.,Gh.), Bouveroux (L.,E.,G.,V.), Léonard (F.,M.,E.,Gh.);
- cdH: Bastin (Ch.,A.,Ch.), Dispa (B.,B.,E.), Lazon (G.,R.,A.,M.,G.), Moinnet-Joiret (I.,M.,J.), Jennequin (M.,E.,G.,G.), Lacroix (M.,M.,A.);
- Ecolo: Doumont (H.,M.,J.,Gh.), Defeyt (Ph.,J.,V.), Camus (A.,V.,Gh.), Delchevalerie-Emon (B.,M.,S.,G.), Valette (K.,I.,A.), Revelard (J.,C.,L.,Gh.).

Ces élus sont repris dans le document parlementaire Doc 53 0001/001-2010 (SE) qui a été mis à votre disposition.

Deze verkozenen worden opgenomen in het parlementair stuk Doc 53 0001/001-2010 (BZ) dat te uwer beschikking werd gesteld.

Attendu qu'aucune plainte n'a été déposée contre les opérations électorales;

Considérant que les procès-verbaux du recensement général des votes des bureaux principaux de circonscription ne font l'objet d'aucune remarque;

Attendu que les élus ont justifié des conditions exigées par l'article 64 de la Constitution, votre Commission estime qu'il y a lieu de valider les pouvoirs des représentants effectifs et des suppléants proclamés élus par les bureaux principaux de circonscription et propose de les admettre respectivement en qualité de membre effectif et de membre suppléant.

Aangezien geen bezwaarschrift tegen de kiesverrichtingen werd ingediend;

Gelet op het feit dat de processen-verbaal van algemene optelling der stemmen van de kieskringhoofdbureaus, geen aanleiding geven tot opmerkingen;

Aangezien de verkozenen hebben doen blijken van de voorwaarden gesteld door artikel 64 van de Grondwet is uw Commissie van oordeel dat de geloofsbrieven van de kieskringhoofdbureaus voor verkozen verklaarde volksvertegenwoordigers en van de leden-opvolgers geldig mogen worden verklaard en stelt zij voor hen respectievelijk als titelvoerende leden en opvolgers toe te laten.

On notera que M. Michel Daerden, élu membre de la Chambre sur la liste n° 5 (PS), pour la circonscription électorale de Liège, a renoncé à son mandat par lettre du 17 juin 2010. Il est par conséquent remplacé en tant que titulaire par le premier suppléant, à savoir M. Thierry Giet.

Er zij opgemerkt dat de heer Michel Daerden, verkozen op de lijst nr. 5 (PS) tot lid van de Kamer, voor de kieskring Luik, bij brief van 17 juni 2010 aan zijn mandaat heeft verzaakt. Hij wordt bijgevolg als titularis door de eerste opvolger, met name de heer Thierry Giet, vervangen.

On notera que Mme Marie-Dominique Simonet, élue membre de la Chambre sur la liste n° 8 (cdH), pour la circonscription électorale de Liège, a renoncé à son mandat par lettre du 28 juin 2010. Elle est par conséquent remplacée en tant que titulaire par le premier suppléant, à savoir M. Joseph George.

Er zij opgemerkt dat mevrouw Marie-Dominique Simonet, verkozen op de lijst nr. 8 (cdH) tot lid van de Kamer, voor de kieskring Luik, bij brief van 28 juni 2010 aan haar mandaat heeft verzaakt. Zij wordt bijgevolg als titularis door de eerste opvolger, met name de heer Joseph George, vervangen.

On notera que M. Maxime Prévot, élu membre de la Chambre sur la liste n° 8 (cdH), pour la circonscription électorale de Namur, a renoncé à son mandat par lettre du 29 juin 2010. Il est par conséquent remplacé en tant que titulaire par le premier suppléant, à savoir M. Christophe Bastin.

Er zij opgemerkt dat de heer Maxime Prévot, verkozen op de lijst nr. 8 (cdH) tot lid van de Kamer, voor de kieskring Namen, bij brief van 29 juni 2010 aan zijn mandaat heeft verzaakt. Hij wordt bijgevolg als titularis door de eerste opvolger, met name de heer Christophe Bastin, vervangen.

On notera que M. Mauro Lenzini, élu membre de la Chambre sur la liste n° 5 (PS), pour la circonscription électorale de Liège, a renoncé à son mandat par lettre du 5 juillet 2010. Il est par conséquent remplacé en tant que titulaire par la deuxième suppléante, à savoir Mme Linda Musin.

Er zij opgemerkt dat de heer Mauro Lenzini, verkozen op de lijst nr. 5 (PS) tot lid van de Kamer, voor de kieskring Luik, bij brief van 5 juli 2010 aan zijn mandaat heeft verzaakt. Hij wordt bijgevolg als titularis door de tweede opvolger, met name mevrouw Linda Musin, vervangen.

Le **président**: Je mets aux voix les conclusions de la commission.
Ik breng de besluiten van de commissie in stemming.

Personne ne s'y oppose? (*Non*)
Elles sont adoptées.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Dan zijn ze aangenomen.

Je proclame membres effectifs de la Chambre des représentants les élus des provinces de Namur et de Liège dont la commission propose l'admission.

Ik roep tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uit, de verkozenen van de provincies Namen en Luik wier toelating door de commissie wordt voorgesteld.

Je proclame en outre membres suppléants les élus dont l'admission est proposée en cette qualité.
Bovendien roep ik tot opvolger uit, de als dusdanig verkozenen wier toelating wordt voorgesteld.

J'invite les membres effectifs, ainsi que les membres suppléants appelés à remplacer les membres effectifs démissionnaires, à prêter le serment suivant: "Je jure d'observer la Constitution".

Ik nodig de effectieve leden uit, alsook de opvolgers die de ontslagnemende effectieve leden vervangen, de volgende eed af te leggen: "Ik zweer de Grondwet na te leven".

"Ich schwöre die Verfassung zu befolgen".

Thierry Giet, Alain Mathot, Marie-Claire Lambert, Guy Coëme, André Frédéric, Julie Fernandez Fernandez, Linda Musin, Valérie Déom, Daniel Bacquelaine et Christophe Bastin prêtent le serment constitutionnel en français.

Thierry Giet, Alain Mathot, Marie-Claire Lambert, Guy Coëme, André Frédéric, Julie Fernandez Fernandez, Linda Musin, Valérie Déom, Daniel Bacquelaine et Christophe Bastin leggen de grondwettelijke eed af in het Frans.

Didier Reynders, Muriel Gerkens, Éric Jadot, Jean-Marc Delizée et Georges Gilkinet prêtent le serment constitutionnel successivement en français, en néerlandais et en allemand.

Didier Reynders, Muriel Gerkens, Éric Jadot, Jean-Marc Delizée et Georges Gilkinet leggen de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Frans, het Nederlands en het Duits.

Katrin Jadin prête le serment constitutionnel successivement en allemand, en français et en néerlandais.

Katrin Jadin legt de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Duits, het Frans en het Nederlands.

Philippe Goffin, Joseph George, Sabine Laruelle et David Clarinval prêtent le serment constitutionnel successivement en français et en néerlandais.

Philippe Goffin, Joseph George, Sabine Laruelle et David Clarinval leggen de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Frans en het Nederlands.

Melchior Wathelet prête le serment constitutionnel successivement en français, en allemand et en néerlandais.

Melchior Wathelet legt de grondwettelijke eed achtereenvolgens af in het Frans, het Duits en het Nederlands.

Je rappelle que les députés élus dans la circonscription électorale de Verviers qui sont domiciliés dans la région allemande et qui ont prêté uniquement ou en premier lieu le serment constitutionnel en allemand, assistent de droit aux séances du Conseil de la Communauté germanophone avec voix consultative lorsqu'ils ne sont pas membres de ce conseil.

Ik herinner eraan dat de leden die verkozen zijn in de kieskring Verviers, die hun woonplaats hebben in het Duitse taalgebied en die de grondwettelijke eed uitsluitend of eerst in het Duits hebben afgelegd, van rechtswege met raadgevende stem de vergaderingen van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap bijwonen wanneer zij geen lid van die raad zijn.

Collega's, we zijn aan het einde gekomen van onze werkzaamheden. Zoals gisteren afgesproken komen wij opnieuw samen op dinsdag 20 juli 2010 om 14.15 uur.

De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering dinsdag 20 juli 2010 om 14.15 uur.

La séance est levée. Prochaine séance le mardi 20 juillet 2010 à 14.15 heures.

De vergadering wordt gesloten om 17.21 uur.

La séance est levée à 17.21 heures.

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 53 PLEN 001 annexe.

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 53 PLEN 001 bijlage.

**Élections du 13 juin 2010 - Réclamations relatives à la non-scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (annexe au rapport de la deuxième commission de vérification des pouvoirs)
Verkiezingen van 13 juni 2010 - Klachten i.v.m. de niet-splitsing van de kieskring van Brussel-Halle-Vilvorde (bijlage bij het verslag van de tweede commissie van onderzoek van de geloofsbriefen)**

AMERIJKX Marleen	Ebbing 7 - 1840 Londerzeel	15 juni 2010
AMERY Willem	Antoine Coppenslaan 3/11 - 2300 Turnhout	14 juni 2010
ANSEEUW Frank	Binnenstraat 275 - 9300 Aalst	13 juni 2010
BAUWENS Pieter	Maurits De Smetstraat 12 - 9308 Hofstade	13 juni 2010
BECKERS Rik	Koekestraat 1 - 3800 Sint-Truiden	15 juni 2010
BEX Germain	Berthoutsstraat 25 - 1860 Meise	13 juni 2010
BODE Martien	Ooilamstraat 32 - 9000 Gent	16 juni 2010
BOES Herman	Elegemstraat 38 - 1700 Dilbeek	21 juni 2010
BOGAERT Ingrid	Damstraat 93 - 9220 Hamme	20 juni 2010
BRACKE Patrick	Vleeshouwersstraat 24 4b - 8900 Ieper	14 juni 2010
BRUWIERE Eric	Drijverslaan 7 - 2970 's Gravenwezel	14 juni 2010
BUGGENHOUT Ludo	Kerkstraat 11 - 1755 Oetingen	13 juni 2010
CARSAU Frans	Kochdreef 1 - 2990 Wuustwezel	22 juni 2010
CLAEYS Lieve	Kruisstraat 15 - 9930 Zomergem	16 juni 2010
CLEYMAN Jan	Kiekenhaag 33 - 9190 Stekene	14 juni 2010
COLEN Kristina	P. Fredericqstraat 26 - 9000 Gent	20 juni 2010
COZIJNS Steven	Kouterweg 23 - 9870 Zulte	14 juni 2010
CUPPENS Jaak	Zandbergerstraat 22 - 3680 Neeroeteren	20 juni 2010
CUYPERS Jan	Willekensmolenstraat 163 bus 4 - 3500 Hasselt	18 juni 2010
DAELEMANS Bernard	Drukpersstraat 20 - 1000 Brussel	14 juni 2010
DANEEL Johan	Sint-Pauwels	15 juni 2010
DE BATS Mieke	Bredabaan 952 B - 2930 Brasschaat	13 juni 2010
DE BOCK Eva	Biezestraat 127 - 9220 Hamme	22 juni 2010
DE BOIS Wilfried	Ter Voortlaan 1 - 2650 Edegem	16 juni 2010
DE COCK Bart	Dobbelsteenstraat 9 - 9190 Stekene	15 juni 2010
DE COCK Koen	Nachtegaalstraat 70 - 9190 Stekene	18 juni 2010
DE COSTER Kris	Langestraat 17 bus A - 1570 Vollezele	15 juni 2010
DE DOBBELEER Frank	Berchemstraat 83 - 1700 Dilbeek	13 juni 2010
DE GEYTER Anne	H. Moeremanslaan 48A - 1700 Dilbeek	17 juni 2010
DE GRAEF An	Bookmolenstraat 58 - 9111 Belsele	14 juni 2010
DE GREEF Eric	Heideken 9 - 1500 Halle	15 juni 2010
DE KEERSMAEKER Alexander	Liersesteenweg 165 - 2640 Mortsel	15 juni 2010
DE KEERSMAEKER Elisabeth	Liersesteenweg 165 - 2640 Mortsel	15 juni 2010
DE KEERSMAEKER Koen	Liersesteenweg 165 - 2640 Mortsel	15 juni 2010
DE KONINCK Johan	Veldbloemenlaan 10 - 1731 Zellik	13 juni 2010
DE LAFONTEYNE Jo	Dokter Spitaelslaan 311 - 1502 Lembeek	1 juni 2010
DE LEENER Roel	Brusselstraat 456 - 1702 Groot-Bijgaarden	16 juni 2010
DE MEESTER Wim	Stokkemerbaan 6 - 3650 Dilsen-Stokkem	21 juni 2010
DE MEYER Guido	Geen adres	21 juni 2010

DE MEYER Mieke	Oostveld 85 - 9940 Sleidinge	16 juni 2010
DE MEYER Willy	Kruisstraat 15 - 9930 Zomergem	16 juni 2010
DE MEZEL Patricia	Gasthuisstraat 197 - 1760 Roosdaal	14 juni 2010
DE MULDER Herman	Meersstraat 88 - 9000 Gent	15 juni 2010
DE PAEPE Antonius	Ten Hoflaan 22 - 2980 Zoersel	13 juni 2010
DE POTTER Niki	Grote Kaai 9 bus 0102 - 9160 Lokeren	14 juni 2010
DE RIDDER Josephina	Geen adres	18 juni 2010
DE RIJCKE Tania	Pannenstraat 109 - 8300 Knokke-Heist	13 juni 2010
DE RYCK Johan	Massenhovensesteenweg 38 - 2520 Ranst	15 juni 2010
DE TRIF Ronny	Kapelstraat 36 - 1755 Gooik	14 juni 2010
DE TROIJ Filip	Daloensdelle 40 - 3090 Overijse	14 juni 2010
DE VOCHT Jozef	Tiendagwandlaan 41 - 1200 Brussel	21 juni 2010
DE VOGELEER Jan	Groendreef 50 - 9000 Gent	15 juni 2010
DE WINTER	Tieltseweg 68 - 3202 Rillaar	14 juni 2010
DE WIT Wim	Oudeheerweg-Ruiter 114 - 9250 Waasmunster	16 juni 2010
DEBAES Marc	Noordstraat 6 - 8890 Moorslede	20 juni 2010
DECONINCK Hilde	J. Bassemstraat 55 - 1160 Brussel	13 juni 2010
DECONINCK Luc	Bergensesteenweg 36 - 1600 Sint-Pieters-Leeuw	16 juni 2010
DELMULLE Johan	Stationsstraat 155 - 8790 Waregem	14 juni 2010
DEPESTER Marc	Antwerpsestraat 483 - 2850 Boom	21 juni 2010
DERIDDER René	Beertsestraat 147 - 1500 Halle	13 juni 2010
DERIDDER Roger	Boekenberglei 188 - 2100 Deurne	13 juni 2010
DEWEER Jan	Vandammebeluik 9 - 8500 Kortrijk	14 juni 2010
DEWIT Godelieve	Hertenlaan 9 - 1640 Sint-Genesius-Rode	17 juni 2010
DHAENE Jaak	Rozebroekstraat 2b - 9040 Sint-Amandsberg	13 juni 2010
D'HAVE Erik	Kerkstraat 36 bus 7 - 9950 Waarschoot	16 juni 2010
D'HEER Filip	Roomstraat 33 W2 - 9160 Lokeren	16 juni 2010
DOLHAIN Roel	Driesplein 16 - 2340 Beerse	14 juni 2010
FABRY Karen	T. Van Boelaerelaan 1 bus 1 - 1500 Halle	15 juni 2010
GEBOERS Tim	Berkenbos 4 - 2490 Balen	12 juni 2010
GEUKENS Patrick	Meuzegemstraat 31a - 1861 Wolvertem	13 juni 2010
GOEMAN Marc	Baalsebaan 218 - 3128 Tremelo	18 juni 2010
HAELTERMAN Maries	H. Moeremanlaan 153 - 1700 Dilbeek	13 juni 2010
HAESEN Stefaan	Lakenmakersstraat 321 bus 401 - 2800 Mechelen	13 juni 2010
HANSEN Kurt	Bleekaart 24 - 3740 Bilzen	12 juni 2010
HENDRICKX Francis	Nachtegaallaan 37 - 1653 Dworp	14 juni 2010
HERMANS Johan	Vremdesesteenweg 48 - 2530 Boechout	16 juni 2010
HEYNDERICKX Christina	Antoine Coppenslaan 3/11 - 2300 Turnhout	14 juni 2010
HOLBRECHTS Emile	Onderwijsstraat 8 - 1930 Zaventem	16 juni 2010
HOSTE Anne	Thaelenstraat 8 - 1850 Grimbergen	15 juni 2010
HOTTERBEEK Koenraad	Witte weg 1 - 3582 Koersel	14 juni 2010
HUPIN Georges	Rue du Bois 40 - 7830 Gilly	20 juni 2010
JACOBS Gerd	Handelsstraat 214 - 1840 Malderen	14 juni 2010
JESPERS Magdalena	Jozef De Veusterstraat 107 - 2650 Edegem	13 juni 2010

JONCKX Danny	Kam 57 - 1780 Wemmel	15 juni 2010
KEERSMAEKERS H.	Zilverenhoek 24 - 2530 Boechout	21 juni 2010
KNOPS Geert	Hallerbosstraat 62 - 1500 Halle	16 juni 2010
LAEREMANS Johan	Beatrijslaan 6 - 1850 Grimbergen	13 juni 2010
LAEREMANS Philippe	Voskapelstraat 23 - 1933 Sterrebeek	13 juni 2010
LAGAERT Peter	Sabina Beierenlaan 40 - 9620 Zottegem	20 juni 2010
LANGENUS Filip	Edingsesteenweg 58 - 1755 Gooik	15 juni 2010
LANIS Nelly	Halleweg 357 - 1500 Halle	14 juni 2010
LAUWERS Christiane	Stationsstraat 48/2 - 3051 Sint-Joris-Weert	20 juni 2010
LAUWERS Dirk	Leuvensesteenweg 761 - 1930 Zaventem	21 juni 2010
LENSSSENS Guido	Heidestraat 34 - 9250 Waasmunster	12 juni 2010
LEVEUGLE Margarita	Tiendagwandlaan 41 - 1200 Brussel	21 juni 2010
LIMBOS G	Tieltseweg 68 - 3202 Rillaar	14 juni 2010
LOONES Lieven	Potagierstraat 31 - 8000 Koolkerke	14 juni 2010
MAES Belinda	Kerkstraat 27 - 3530 Helchteren	20 juni 2010
MAESSCHALCK Marc	Bogaardenstraat 47 - 3050 Oud-Heverlee	21 juni 2010
MAREYDT Ria	Hof Savelkoul 57 - 2640 Mortsel	14 juni 2010
MESKENS Werner	Nanovestraat 111 - 1745 Opwijk	14 juni 2010
MOENS Leona	Aalstersestraat 120 - 9280 Wieze	17 juni 2010
MOONS Guido	Kasselstraat 22 - 9080 ZAFFELARE	20 juni 2010
MOSSELMANS Marcel	Hertenlaan 9 - 1640 Sint-Genesius-Rode	17 juni 2010
MOUS Jelle	Valaardreef 9 - 2610 Antwerpen	14 juni 2010
NEYRINCK Luc	Jozef De Windestraat 56 - 1700 Dilbeek	22 juni 2010
OPHALVENS Frederik	Wijngaardlaan 4 bus 201 - 3001 Heverlee	22 juni 2010
ORLANS Daniel	Rogierlaan 63 - 8400 Oostende	12 juni 2010
PARIJS Renilde	Leireken 104 - 1785 Merchtem-Peizegem	13 juni 2010
PAULI Koen	Augustijnenstraat 13 - 2000 Antwerpen	15 juni 2010
PEELOS Jean-Paul	Spaansebrugstraat 73/0102 - 3800 Sint-Truiden	15 juni 2010
PEETERS Leo	Ringlaan 108 - 2690 Wilrijk	14 juni 2010
PELGRIMS Dirk	Groene Wandeling 39 - 2970 's Gravenwezel	12 juni 2010
PERNEEL Yves	Goedendaglaan 159 - 8500 Kortrijk	17 juni 2010
PEVENAGE Luc	Stationsstraat 18 - 1540 Herne	14 juni 2010
PRIAU Paul	Rennemonde 12 - 9700 Oudenaarde	13 juni 2010
RAES Monique	Heidestraat 34 - 9250 Waasmunster	12 juni 2010
ROBBERECHTS Anne	Sint-Rumoldusstraat 80 - 1851 Humbeek	15 juni 2010
ROBBRECHT Norbert	Bookmolenstraat 58 - 9111 Belsele	14 juni 2010
ROELENIS Michel	Gentstraat 5 - 9850 Nevele	22 juni 2010
ROMBAUT Patrick	Hovelingen 4 / 0201 - 9070 Destelbergen	14 juni 2010
ROOSENS A.R.	Edingsesteenweg 118 - 9402 Meerbeke	14 juni 2010
ROOSENS Hilde	Leuvensesteenweg 761 - 1930 Zaventem	21 juni 2010
RYON Kurt	Kortenbergessteenweg 100 - 1820 Steenokkerzeel	17 juni 2010
SAUVAL Rita	Antwerpsestraat 483 - 2850 Boom	21 juni 2010
SEGRS Ilse	Brabantsebaan 406 - 1600 Sint-Pieters-Leeuw	14 juni 2010
SMEETS Jan	Meergorenbaan 105 - 2400 Mol	17 juni 2010

SMETS Wim	Breden Els 36 - 2490 Balen	13 juni 2010
SPAERKEER Linda	Graafjansdijk 126 - 8300 Knokke-Heist	13 juni 2010
SPRUYT Suzanna	Generaal Capiaumontstraat 24 - 2600 Berchem	21 juni 2010
STERCKX Joris	Philippe Baucqstraat 129 - 1040 Etterbeek	15 juni 2010
STERCKX Karel	Grootveldweg 17 - 3190 Boortmeerbeek	12 juni 2010
STROOBANTS Francis	Vronenberglaan 21 - 3090 Overijse	15 juni 2010
STROOBANTS Wouter	Fezelarenstraat 16 - 3090 Overijse	14 juni 2010
SWERON Guido	Sint-Pieterstraat 11 - 3792 Voeren	13 juni 2010
TIMMERMAN Jorg	Hoefijzerlaan 75 - 8420 De Haan	16 juni 2010
TIPS Marco	Tapuitstraat 20 - 3920 Lommel	13 juni 2010
TRAPPERS Leo	Hof Savelkoul 57 - 2640 Mortsel	14 juni 2010
UMANS Marijke	Gitschotellei 120 - 2600 Berchem	14 juni 2010
UYTGEERTS Evi	Anjerstraat 25 - 2850 Boom	16 juni 2010
VACKIER Kim	Valaardreef 9 - 2610 Antwerpen	14 juni 2010
VAN CAMPENHOUT Kevin	Heidestraat 17 - 1785 Merchtem	14 juni 2010
VAN CANEGHEM-ARDIJNS Marc	Spreeuwenstraat 17 - 2440 Geel	13 juni 2010
VAN CAUTEREN Eric	Geen adres	19 juni 2010
VAN CLEMEN Bruno	Frankenweg 27 - 2500 Lier	14 juni 2010
VAN DE CASTEELE Corinne	Binnenstraat 275 - 9300 Aalst	13 juni 2010
VAN DE CLOOT Gustaaf	Geen adres	18 juni 2010
VAN DEN BERGH Dieter	Hoge Buizemont 209b - 9500 Geraardsbergen	14 juni 2010
VAN DEN BROEK Frans	Beustereind 42 - 2430 Laakdal	13 juni 2010
VAN DER STIGHELEN Robby	Hoogstraat 1 bus A - 1861 Meise-Wolvertem	13 juni 2010
VAN DIJCK Dirk	Oostmalsesteenweg 162/2 - 2310 Rijkevorsel	21 juni 2010
VAN HOUT Paul	Molenstraat 57 - 1840 Londerzeel	20 juni 2010
VAN HOVE Diane	Meiboomlaan 16 - 1700 Dilbeek	13 juni 2010
VAN LAENEN Filip	Lokenlia 7 - 1352 Kolsas Noorwegen	13 juni 2010
VAN LIER Stef	Geen adres	21 juni 2010
VAN NAMEN Jos	Crutzenstraat 12/1 - 3500 Hasselt	14 juni 2010
VAN OOSTENRIJCK Joanna	Louis De Bondtstraat 127 - 1731 Zellik	14 juni 2010
VAN RELEGHEM Wim	Wipstraat 2/23 - 1800 Vilvoorde	13 juni 2010
VAN REMOORTERE Julien	Pontonstraat 12 - 8400 Oostende	12 juni 2010
VAN RILLAER Leo	Boekenberglei 277 - 2100 Deurne	21 juni 2010
VAN WALLEGHEM Ank	Wezelstraat 63 - 1850 Grimbergen	16 juni 2010
VAN WALLEGHEM Joke	Beigemsesteenweg 90 - 1850 Grimbergen	18 juni 2010
VAN WALLEGHEM Roeland	Molenstraat 14 - 1740 Ternat	16 juni 2010
VANDENBERK Jeroen	Kruisstraat 2 - 3910 Sint-Huibrechts-Lille	14 juni 2010
VANDENWIJNGAERT Els	Mechelsesteenweg 140 - 1800 Vilvoorde	14 juni 2010
VANDERSTAPPEN Marie-Anne	Paardebeekstraat 2 - 3090 Overijse	13 juni 2010
VANFRAECHEM Lotte	Lange Boomgaardstraat 6 - 9000 Gent	21 juni 2010
VANGHELUWE Daniel	Graafjansdijk 126 - 8300 Knokke-Heist	13 juni 2010
VANGHELUWE Els	Potagierstraat 31 - 8000 Koolkerke	14 juni 2010
VANGHELUWE Mieke	Graafjansdijk 129 - 8300 Knokke-Heist	14 juni 2010

VANGHELUWE Piet	Pannenstraat 109 - 8300 Knokke-Heist	13 juni 2010
VANHAEREN André	Molenstraat 66 bus 41 - 3600 Genk	15 juni 2010
VANHEE Pepijn	Sint-Stevenstraat 53/2 - 1600 Sint-Pieters-Leeuw	13 juni 2010
VANLINTHOUT Lieve	Pastorijstraat 1 - 1600 Sint-Pieters-Leeuw	16 juni 2010
VANLOMMEL Els	Frankenweg 27 - 2500 Lier	14 juni 2010
VANSTAPPEN Katrien	Liersesteenweg 165 - 2640 Mortsel	15 juni 2010
VANSTAPPEN Paul	Jozef De Veusterstraat 107 - 2650 Edegem	13 juni 2010
VANSTAPPEN Raymond	Osylei 63 - 2640 Mortsel	14 juni 2010
VERBELEN W.	Terhulpensesteenweg 75 - 3090 Overijse	15 juni 2010
VERCAEMER Jacques	P. Fredericqstraat 26 - 9000 Gent	20 juni 2010
VERGAUWEN Steven	De Klokke-Noord 44 - 8200 Sint-Andries Brugge	13 juni 2010
VERHELLEN Johan	Neerheide 93 - 9070 Heusden	13 juni 2010
VERMEULEN Cindy	Polenlaan 36 - 9170 De Klinge	15 juni 2010
VERVAECKE Herman	J. Callaertsiaan 6 - 1860 Meise	17 juni 2010
VEYS Jürgen	Klimopstraat 30 - 8970 Poperinge	14 juni 2010
VOCHTEN Jan	Roeselarestraat 210 - 8560 Wevelgem	13 juni 2010
WELLEKENS Paul	Albert Servaeslaan 13 - 2840 Rumst	15 juni 2010
WOUTERS Godelieve	Beatrijslaan 6 - 1850 Grimbergen	13 juni 2010
YPERMAN Flor	Sint Amelbergalei 27 - 2900 Schoten	14 juni 2010

DETAIL DES VOTES NOMINATIFS DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

Vote nominatif - Naamstemming: 001

Oui	107	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bogaert Hendrik, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Chastel Olivier, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Coëme Guy, Collignon Christophe, Courard Philippe, De Block Maggie, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Crem Pieter, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Deleuze Olivier, Delizée Jean-Marc, Déom Valérie, De Permentier Corinne, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dierick Leen, Di Rupo Elio, Ducarme Denis, Dufrane Anthony, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, George Joseph, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Laruelle Sabine, Leterme Yves, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Madrane Rachid, Maingain Olivier, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Michel Charles, Milquet Joëlle, Moriau Patrick, Musin Linda, Muylle Nathalie, Onkelinx Laurette, Özen Özlem, Reynders Didier, Rolin Myriam, Rutten Gwendolyn, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Turtelboom Annemie, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Hecke Stefaan, Vanhengel Guy, Vanheste Ann, Vanlerberghe Myriam, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Verherstraeten Servais, Vienne Christiane, Wathelet Melchior

Non	013	Nee
-----	-----	-----

Annemans Gerolf, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Jean Marie, De Man Filip, D'haeseleer Guy, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Abstentions	027	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Beuselinck Manu, Bourgeois Geert, Bracke Siegfried, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhul, Demol Elsa, De Ridder Min, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Luyckx Peter, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

